



Prozedura / Procedimiento: P1- Previo de necesidades / P1- Previo de necesidades
Esp.zk. / Nº expte: 2025/109
Interesduna / Interesada/o:
Ordezkarria / Representante:
Lekua / Emplazamiento:
Gaia / Asunto: MUNGIako ENERGIA ETA KLIMAREN PLANA EGITEKO KONTRATAZIO ESPEDIENTEA
/ EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN PARA LA ELABORACIÓN DEL PLAN DE CLIMA Y
ENERGIA DE MUNGIA

**MUNGIako ENERGIA ETA
KLIMAREN PLANA EGITEKO
LAGUNTZA TEKNIKOA
KONTRATATZEKO BALDINTZA
TEKNIKO PARTIKULARREN AGIRIA**

**PLIEGO DE PRESCRIPCIONES
TÉCNICAS PARTICULARES PARA EL
CONTRATO DE ASISTENCIA TÉCNICA
PARA LA ELABORACIÓN DEL PLAN
DE CLIMA Y ENERGIA DE MUNGIA**

ZERBITZU-KONTRATUA	CONTRATO DE SERVICIOS
Xedea: MUNGIako ENERGIA ETA KLIMAREN PLANA EGITEKO ZERBITZUA KONTRATATZEA	Objeto: CONTRATACIÓN DEL SERVICIO PARA LA ELABORACIÓN DEL PLAN DE CLIMA Y ENERGIA DE MUNGIA
Prozedura irekia: Izapidetzea: ARRUNTA	Procedimiento abierto Tramitación: ORDINARIA
Codificación CPV correspondiente al objeto del contrato: 90712100-2 Planificación del desarrollo medioambiental urbano; 90712000-1 Planificación medioambiental; 90713000-8 Servicios de asesoramiento sobre asuntos ambientales	Codificación CPV correspondiente al objeto del contrato: 90712100-2 Planificación del desarrollo medioambiental urbano; 90712000-1 Planificación medioambiental; 90713000-8 Servicios de asesoramiento sobre asuntos ambientales



AURKIBIDEA

1. AURREKARIAK
2. KONTRATUAREN XEDEA
3. MEMORIA
 - 3.1. AURREKARIAK
 - 3.2. APLIKATU BEHARREKO ARAUDIA
 - 3.3. JARDUERA EREMUA
 - 3.4. IRISMENA
4. LANEN GARAPENA ETA GAUZATZEA
 - 4.1. EDUKI OROKORRAK
 - 4.2. EGIN BEHARREKO LANEN XEHETASUNAK
 - 4.2.1. HELBURU ZEHATZAK
 - 4.2.2. LAN METODOLOGIA
 - 4.2.3. PLANIFIKAZIOA
 - 4.3. PROZESU PARTE-HARTZAILEA
- 5.- PLANAREN GUTXIENEN EDUKIA
- 6.-KOMUNIKAZIO-PLANA
7. LIZITAZIOAREN ESKAINTZA TEKNIKORAKO MEMORIA TEKNIKOAREN EDUKIA
8. LANAK NOLA AURKEZTU
- 9.- KONTRATUA BETETZEKO INGURUMEN-BALDINTZAK
10. PRESTAZIOAREN NAHITAEZKO BALDINTZA TEKNIKO OROKORRAK
11. PRESTAZIOAREN NAHITAEZKO BETEKIZUN FUNTZIONALAK
12. MUNGIAKO UDALAREN EKARPENA
 - 12.1. LANEN KUDEATZAILEA
 - 12.2. UDALAK KONTRATISTAREN ESKU JARRIKO DITUEN AGIRIAK
 - 12.3. LANAK EGITEKO BEHARREZKO BAIMENAK
13. PLCE ENTREGATZEA. AMAIERA
 - 13.1. ZIRRIBORROA ETA AZKEN DOKUMENTUAK ENTREGATZEA

ÍNDICE

1. ANTECEDENTES
2. OBJETO DEL CONTRATO
3. MEMORIA
 3. 1. ANTECEDENTES
 - 3.2. NORMATIVA APLICABLE
 - 3.3. AMBITO DE ACTUACION
 - 3.4. ALCANCE
4. DESARROLLO Y EJECUCION DE LOS TRABAJOS
 - 4.1. CONTENIDOS GENERALES
 - 4.2. DETALLE DE LOS TRABAJOS A DESARROLLAR
 - 4.2.1. OBJETIVOS ESPECIFICOS
 - 4.2.2. METODOLOGIA DE TRABAJO
 - 4.2.3. PLANIFICACIÓN
 - 4.2. PROCESO PARTICIPATIVO
- 5.- CONTENIDO MINIMO DEL PLAN
- 6.-PLAN DE COMUNICACION
- 7.- CONTENIDO DE LA MEMORIA TÉCNICA PARA LA OFERTA TÉCNICA DE LA LICITACIÓN
8. PRESENTACIÓN DE LOS TRABAJOS
- 9.- CONDICIONES AMBIENTALES DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO
10. REQUISITOS TÉCNICOS GENERALES OBLIGATORIOS DE LA PRESTACIÓN
11. REQUISITOS FUNCIONALES OBLIGATORIOS DE LA PRESTACIÓN
12. APORTACIÓN DEL AYUNTAMIENTO DE MUNGIA
 - 12.1. GERENCIA DE LOS TRABAJOS
 - 12.2. DOCUMENTOS QUE EL AYUNTAMIENTO PONDRÁ A DISPOSICIÓN DEL CONTRATISTA
 - 12.3. AUTORIZACIONES NECESARIAS PARA LA EJECUCIÓN DE LOS TRABAJOS
13. ENTREGA DEL PLCE. FINALIZACIÓN
 - 13.1. ENTREGA DE DOCUMENTOS BORRADOR Y FINAL



14. KONTRATATUTAKO ZERBITZUA
ENTREGATZEKO FORMATUA

15. EXEKUZIOAREN JARRAIPENA ETA
KONTROLA EGITEKO MODUAK ETA
AHALMENA

16. KONTRATUA GAUZATZEKO EPEA ETA
KONTRATUAREN IRAUPENA

17. GAI OROKORRAK

18. ARDURADUNA IZENDATZEA

14. FORMATO DE ENTREGA DEL
SERVICIO CONTRATADO

15. FORMAS Y PODER DE SEGUIMIENTO
Y CONTROL DE LA EJECUCIÓN

16. PLAZO DE EJECUCIÓN Y DURACIÓN
DEL CONTRATO

17. CUESTIONES GENERALES

18. DESIGNACIÓN DE RESPONSABLE

1. SARRERA

Trantsizio Energetikoari eta Klima Aldaketari buruzko 1/2024 Legeak ezartzen duenez, 5.000 biztanletik gorako udalerriek, Mungikoak esaterako, klima eta energia-plan bat onartu behar dute, zeinek txertatu beharko duen, bai iraunkortasun energetikoari buruzko 4/2019 Legean xedatutakoa, bai klimaren aldagaia arintzearen eta klima aldaketara egokitzearen ikuspegitik integratuta.

Mungiako Udalak, iraunkortasunarekin, klima-aldaketaren aurkako borrokarekin eta herritarren bizi-kalitatearen hobekuntzarekin duen konpromiso irmoan, ingurumen- eta toki-arloko erronkei aurre egiteko premiaz jabetuta, erabakitako estrategien funtsezko zatitzat jotzen du lanak deskribatzea eta aztertu beharreko gaiak zerrendatzea, eta klima- eta energia-plan bat idazteko oinarri izango diren baldintza eta irizpide teknikoak definitzea, klima-aldaketara egokitze bide berri baten aldeko apustu irmo gisa.

Beraz, ekimen honen helburua udalerriaren deskarbonizazioa bizkortzea, eraginkortasun energetikoa hobetzea, energia-iturri berriztagarriak integratzea eta herritarren parte-hartze aktiboa sustatzea eredu energetiko jasangarriagoa eta erresilienteagoa eraikitzeke.

Orain arte, Mungiako Udalak zenbait mekanismo eta konpromiso izan ditu klima-aldaketaren aurka borrokatzeko. Nabarmenezkoa da 2010eko abenduaren 2an Europako Alkatek Itunarekin bat egin zuela. Itun horren bidez, 2012tik 2020ra bitartean, Energia Jasangarriko Ekintza Plana (KEJEP) garatu zen, eta agerian utzi zen eraginkortasun energetikoa hobetzeko eta udal-esparruan energia berriztagarrien iturriak erabiltzeko borondatezko konpromisoa hartu zuela 2020rako ezarritako helburu energetiko eta klimatikoak lortzeko. Helburu horiek gogoan, plan integral bat garatzeko oinarriak finkatu ziren, behin diagnostikoa egin ondoren, udal-

1. INTRODUCCIÓN

Según establece la Ley 1/2024 de Transición Energética y Cambio Climático, los municipios de más de 5.000 habitantes, como el de Mungia, deben aprobar un plan de clima y energía que incorpore lo dispuesto en la Ley 4/2019 de sostenibilidad energética, así como que integre la variable climática desde la perspectiva de la mitigación y la adaptación al cambio climático.

El Ayuntamiento de Mungia, en su firme compromiso con la sostenibilidad, la lucha contra el cambio climático y la mejora de la calidad de vida de sus ciudadanos, conscientes de la urgencia de actuar frente a los desafíos ambientales globales y locales, considera como parte primordial de las estrategias acordadas, describir los trabajos y enumerar las materias que han de ser objeto de estudio, y definir las condiciones y criterios técnicos que han de servir de base para la redacción de un plan de Clima y Energía, como una apuesta en firme en un nuevo camino de adaptación al cambio climático.

Por tanto, esta iniciativa busca acelerar la descarbonización del municipio, mejorar la eficiencia energética, integrar fuentes de energía renovable y fomentar una participación ciudadana activa en la construcción de un modelo energético más sostenible y resiliente.

Hasta la fecha, el Ayuntamiento de Mungia, ha dispuesto de algunos mecanismos y compromisos, en su intención de luchar contra el cambio climático, destacando su adhesión al Pacto de las Alcaldías de Europa el 2 de diciembre de 2010 a través del cual, entre los años 2012 y 2020, se desarrolló el Plan de Acción para la Energía Sostenible (PAES), haciéndose manifiesto su compromiso voluntario de mejorar la eficiencia energética y utilizar fuentes de energías renovables en el ámbito municipal para alcanzar los objetivos energéticos y climáticos marcados con el horizonte de 2020. Con esos propósitos en mente, se procedió a asentar las bases para



jardueraren hainbat sektoretako jarduerak bilduko zituen: energia-eraginkortasuna, mugikortasuna, energia berriztagarriak, ura, hondakinak eta ingurune naturala.

Gaur egun, Mungiako Udalak bere gain hartzen du tokiko klima- eta energia-politikak Parisko Akordioaren eta 2030 Agendaren printzipioekin eta otsailaren 8ko 1/2024 Legearen arau-esparruarekin lerrokatzeko betebeharra, eta horiek bere plangintza estrategikoan integratzeko betebeharra.

Testuinguru horretan, Mungiako Udalak aurreko KEJEP-ren jarduera-ildoak eta helburuak integratzeko beharra ikusten du, Klima eta Energiaren Tokiko Plana (TKEP) egiteko, klima-aldaketa larriko testuinguru batean egungo eta etorkizuneko xedeak eta helburuak bere gain hartuko dituen.

Beraz, une honetan dagokiena da lanak deskribatzea eta aztertu beharreko gaiak zerrendatzea, eta Klima eta Energia Plan bat idazteko oinarri izango diren baldintza eta irizpide teknikoak zehaztea, klima-aldaketara egokitzeko bide berri bat.

2.- KONTRATUAREN XEDEA

Laguntza teknikoak burutu beharreko lanaren helburua Mungiako Klimaren eta Energiaren Plana (aurrerantzean, KEP) idaztea izango da, genero ikuspegia txertatuta.

3. MEMORIA

3.1. AURREKARIAK

Aurrekariak 1. atalean deskribatutakoak dira. Dokumentu honen SARRERA.

3.2. APLIKATU BEHARREKO ARAUDIA

Mungiako "Klima eta Energia Planak" bermatu beharko du aplikatu beharreko araudia eta indarrean dagoen udal-araudia betetzen dituela.

Era berean, planak kontuan hartu beharko du Hiri Antolamenduko Plan Orokor berrian (izapidetze-prozesuan) sartzeko estrategiak jasotzeko duen betebeharra. Zerrenda zehatza egiteko asmorik gabe, araudi hau aplikatu behar da:

desarrollar un plan integral que, una vez hecho el diagnóstico, abarcara actuaciones en los diversos sectores de la actividad municipal: eficiencia energética, movilidad, energías renovables, agua, residuos y medio natural.

En la actualidad, el Ayuntamiento de Mungia asumiendo la obligación de alinear sus políticas locales de clima y energía con los principios del Acuerdo de París y la Agenda 2030 así como en el marco normativo de la ley 1/2024, del 8 de febrero, integrándolos en su planificación estratégica.

En este contexto, el Ayuntamiento de Mungia ve la necesidad de integrar las líneas de actuación y objetivos del antiguo PAES, para la elaboración de un Plan Local de Clima y Energía (PLCE) que asuma metas y objetivos actuales y de futuro en un contexto de cambio climático acuciante.

Por lo tanto, lo que en este momento corresponde es describir los trabajos y enumerar las materias que han de ser objeto de estudio, y definir las condiciones y criterios técnicos que han de servir de base para la redacción de un plan de Clima y Energía, un nuevo camino de adaptación al cambio climático.

2. OBJETO DEL CONTRATO

El trabajo a desarrollar por la asistencia técnica tendrá como objetivo la elaboración del Plan de Clima y Energía de Mungia (en adelante, PCE), incorporando la perspectiva de género.

3. MEMORIA

3.1. ANTECEDENTES

Los antecedentes son los descritos en el apartado 1. INTRODUCCIÓN de este documento.

3.2. NORMATIVA APLICABLE

El "Plan de Clima y Energía" de Mungia deberá garantizar que cumple tanto la normativa que le es de aplicación, así como la normativa municipal vigente.

Asimismo, el plan deberá tener en cuenta su obligación de recoger estrategias para su inclusión en el nuevo Plan General de Ordenación Urbana (en proceso de tramitación). Sin pretender realizar un listado exhaustivo, la normativa aplicable es la siguiente:



- 1/2024 Legea, otsailaren 8koa, Trantsizio Energetikoari eta Klima Aldaketari buruzkoa.
- 7/2021 Legea, maiatzaren 20koa, klima-alaketari eta trantsizio energetikoari buruzkoa.
- 4/2019 Legea, Jasangarritasun Energetikoari buruzkoa
- HAPO eta Mungiako Udal Ordenantzak
- 9/2021 Legea, Euskadiko Natura Ingurunea Babestekoa
- Berdintasunari/genero-ikuspegiari buruzko legeria; Euskadiko Berdintasun Plana eta Mungiako Berdintasun Plana

Ley 1/2024, de 8 de febrero, de Transición Energética y Cambio Climático del País Vasco

- Ley 7/2021, de 20 de mayo, de cambio climático y transición energética
- Ley 4/2019 de Sostenibilidad Energético
- PGOU y Ordenanzas Municipales de Mungia
- Ley 9/2021 de Conservación del Medio Natural de Euskadi
- Legislación sobre igualdad/perspectiva de género; Plan de Igualdad del País Vasco y Plan de Igualdad de Mungia

3.3. JARDUERA EREMUA

IHOBEk argitaratutako gidari jarraituz (Ihobe, 2021) eta ezarritako lehentasuna errespetatuz (ikus 1. Taula). Klimaren eta Energiaren Tokiko Plana udal edo eskualde mailan egon daitezkeen sektore-planekin osatu eta lerrokatu behar da, bai eta etorkizunekoekin ere, baldin eta plan horiek eragina izan badezakete udalerriko kontsumoetan eta igorpenetan, klima-alaketara egokitzeko gaitasunean edo energia-pobreziaren murrizketan.

1.Taula. Planaren eragin-eremuak eta garatu beharreko estrategiak definitzerakoan kontuan hartu beharreko sektore guztiak. Pobrezia eta energia-kalteberatasuna zeharkako erronka direnez, proposatzen diren ildo estrategiko gehienetan sartzeko eskatzen da. Iturria: IHOBEk argitaratutako "Euskadiko Klima eta Energia Planak Egiteko Gida" tik egokitua.

3.3. AMBITO DE ACTUACION

Siguiendo la guía publicada por IHOBE (Ihobe, 2021) y respetando la prioridad establecida (ver Tabla 1). El Plan Local de Clima y Energía debe completarse y alinearse con los planes sectoriales que puedan existir a nivel municipal o comarcal, así como con los futuros, siempre que dichos planes puedan afectar a los consumos y emisiones del municipio, a la capacidad de adaptación al cambio climático o a la reducción de la pobreza energética.

Tabla 1. Todos los sectores a tener en cuenta a la hora de definir las áreas de influencia del Plan y las estrategias a desarrollar. Siendo un reto transversal la Pobreza y la Vulnerabilidad Energética, se solicita su inclusión en el mayor número posible de líneas estratégicas que se proponen. Fuente: adaptado de la "Guía para la elaboración de Planes Locales de Clima y Energía de Euskadi" editada por IHOBE.

KLIMA-ALDAKETA ARINTZEA	KLIMA-ALDAKETARA EGOKITZEA
Udal Administrazio Publikoa: Aurrezpen eta eraginkortasun energetikoa udal eraikinetan, berriztagarrien instalazioa, ibilgailuen flotaren elektrifikazioa.	Ingurune naturala: baliabide hidrikoen kudeaketa, ekosistemen babesa, lurzoruen kontserbazioa
Bizitegi-sektorea: Energia aurrezteko eta eraginkortasunez erabiltzeko programak,	Hiri-ingurunea eta azpiegiturak: azpiegitura kritikoak indartzea, hiri-

MITIGACIÓN DEL CAMBIO CLIMÁTICO	ADAPTACIÓN AL CAMBIO CLIMÁTICO
Administración Pública Municipal: Ahorro y eficiencia energética en edificios municipales, instalación de renovables, electrificación de flota de vehículos.	Medio natural: Gestión de recursos hídricos, protección de ecosistemas, conservación de suelos.



berriztagarriak eta pobrezia eta zaurgarritasun energetikoa	plangintza rresilientea, eraikinetan erosotasun termikoa hobetzea.
Zerbitzuak: Eraginkortasun energetikoaren estrategiak, energia berriztagarrien inplementazioa, ekonomia berdearen sustapena	Jarduera ekonomikoak: nekazaritza, abeltzaintza eta industria klima- aldaketara egokitzea, turismo jasangarriako estrategiak
Bertakoen eta udalerriko jarduera ekonomikoaren mugikortasuna eta garraioa. Garraio publiko iraunkorraren sustapena, hiri- mugikortasunaren elektifikazioa, trafiko kutsatzailearen murrizketa	Osasuna eta babes zibila: Klimak osasunean dituen eraginak murrizteko neurriak, larrialdi- sistemak indartzea
Hondakinak. Hiri- hondakinen kudeaketa optimizatzea eta emisio eratorriak murriztea	Beste batzuk: aurreikusi gabeko beste sektore batzuk edo zeharkako ekintzak
Industria. Eraginkortasun energetikoko eta autokontsumo berriztagarriko neurriak ezartzea (isuri industrialen Europako araudiak araututako sektoreak alde batera utzita).	
Lehen sektorea. Baso-kudeaketa jasangarriko estrategiak, klimaren aldetik arduratsuak diren nekazaritza- eta abeltzaintza-praktikak, hurbileko kontsumoa sustatzea	
Sector Residencial: Programas de ahorro y eficiencia energética, energías renovables y pobreza vulnerabilidad energética	
Entorno urbano e infraestructuras: Refuerzo de infraestructuras críticas, planificación urbana resiliente, mejora del confort térmico en edificios.	
Servicios: Estrategias de eficiencia energética, implementación de energías renovables, impulso de la economía verde.	
Actividades económicas: Adaptación de la agricultura, ganadería e industria al cambio climático, estrategias para el turismo sostenible.	
Movilidad y transporte de los residentes y de la actividad económica del municipio. Promoción del transporte público sostenible, electrificación de la movilidad urbana, reducción del tráfico contaminante.	
Salud y protección civil: Medidas para reducir impactos climáticos en la salud, civil fortalecimiento de los sistemas de emergencia	
Residuos. Optimización de la gestión de residuos urbanos y reducción de emisiones derivadas.	
Otros: otros sectores no contemplados o acciones transversales	
Industria. Implementación de medidas de eficiencia energética y autoconsumo renovable (excluyendo sectores regulados por la normativa europea de emisiones industriales).	
Sector Primario. Estrategias de gestión forestal sostenible, prácticas agrícolas y ganaderas climáticamente responsables, fomento del	



consumo
proximidad.

de

3.4. IRISMENA

KEP izapidetzeko, funtsezko onarpenerako behar den dokumentazio guztia prestatu behar da, dokumentu teknikoan definitutakoa, kontuan hartuta prozesuak berak aldaketak ekar ditzakeela.

Era berean, agiri honetan aipatzen den laguntza teknikoan sartuko da, kontratuaren prezioan inolako aldaketarik eragin gabe, esleipendunak egindako dokumentuak izapidetzearen ondorioz idatzi beharreko txostenak egitea, interesdunen edo beste administrazio edo erakunde batzuen ohar, alegazio eta txostenei erantzunez, bai eta horietatik eratorritako aldaketak ere.

Mungiako TKEPk ez du modu isolatuan lan egingo; aitzitik, udalerrian edo eskualdean indarrean dauden beste plan sektorial batzuekin osatu eta lerrokatzeko diseinatuko da. Plan horiek eragin nabarmena izan dezakete energia-kontsumoaren murrizketan, berotegi-efektuko gasen isurketetan (BEG), udalerririk klima-aldaketara egokitzeko duen gaitasunean eta pobrezia energetikoa arintzean.

Kontratu honetan kontuan hartu behar dira energiaren sektorean inplikaturik dauden udal-sektore guztiak (uraren eta hondakinen kudeaketa, hiri-mugikortasuna, energia jasangarriaren ekoizpena, etab.), erosketak eta kontratazio publikoak, turismoa, merkatuak, hirigintza, birgaitze arkitektonikoa, parkeak eta lorategiak, eta udalaren mendeko beste erakunde autonomo batzuk, hain zuzen udal-enpresak. Gainera, kontuan hartu beharko dira udalaren zuzeneko eraginetik kanpo daudenak ere bai.

KEP-rekin koordina litezkeen sektorekako planak eta udal-estrategiak honako hauek dira (ez guztiak Mungian eginak):

- Mungiako Hiri Mugikortasun Iraunkorreko Plana.
- Etxebizitzaren eta udal-eraikinen birgaitze energetikorako planak.
- Hondakinak kudeatzeko planak eta ekonomia zirkularra.
- Hiri-antolamenduko eta landa-garapenerako planak.

3.4. ALCANCE

La tramitación del PCE implica la elaboración de toda la documentación necesaria para su aprobación sustantiva, definida a lo largo del documento técnico, teniendo en cuenta que desde el propio proceso se pueden derivar cambios.

Asimismo, formará parte de la asistencia técnica a que se refiere este pliego, sin que ello suponga alteración alguna en el precio del contrato, la emisión de los informes que hayan de redactarse como consecuencia de la tramitación de los documentos elaborados por el adjudicatario, en respuesta a las observaciones, alegaciones e informes de los interesados o de otras administraciones u organismos, así como las modificaciones que de los mismos se deriven.

El PCE de Mungia no operará de manera aislada, sino que será diseñado para complementarse y alinearse con otros planes sectoriales vigentes en el municipio o en su comarca. Estos planes pueden influir significativamente en la reducción del consumo energético, las emisiones de gases de efecto invernadero (GEI), la capacidad de adaptación del municipio al cambio climático y la mitigación de la pobreza energética.

En este contrato deben tenerse en cuenta todos los sectores municipales implicados en el sector energético (gestión de agua y residuos, movilidad urbana, producción de energía sostenible, etc.), compras y contrataciones públicas, turismo, mercados, urbanismo, rehabilitación arquitectónica, parques y jardines, y otros organismos autónomos dependientes del ayuntamiento, empresas municipales. Además, deberán tenerse en cuenta las que se encuentren fuera de la afección directa municipal.

Los planes sectoriales y estrategias municipales que podrían coordinarse con el PCE son los siguientes (no todos elaborados en Mungia):

- Plan de Movilidad Urbana Sostenible (PMUS) de Mungia.
- Planes de gestión de residuos y economía circular.



- Euskadiko Trantsizio Energetikorako Estrategia eta udal-plangintzan sartzea.

Beraz, KEPak gutxieneko ildo estrategiko batzuk jorratu beharko ditu (ikus 2. taula) eta prozesuan beharrezkotzat jotzen den beste edozein. Betiere planaren implementazio egokia, ekintzen trazabilitatea eta ondorengo ebaluazioen bideragarritasuna bermatuz.

Gauzatu beharreko jarduerak eta neurriak zehazteaz gain, planak helburu hau ere izan behar du: klima-aldaketa arintzeko eta klima-aldaketara egokitzeko ezarritako helburuak betetzea ahalbidetuko duten jomugak ezartzea eta irizpideak eta orientabideak definitzea.

Diseinatutako ekintzen etorkizuneko jarraipena errazteko, honako eskema honi jarraituko diote: Ildo estrategikoa-Programa-Ekintza, Tokiko Ekintza Planak bezala (bateragarria izango da Udalsarea 2030en e-mugi bezalako aplikazioarekin). Sektorerik eta ildo estrategikorik bakoitzean sartu beharreko ekintzak fitxa batean zehaztuko dira.

Lerro bakoitzean sartzen diren ekintzak zuzenak eta zeharkakoak izango dira, hau da, Udalak jarduteko gaitasuna duen sektoreetan edo eragin-eremuetan, edo Udalak zuzenean jarduteko gaitasunik ez duen baina sustapen-elementuen bidez susta ditzakeen sektoreetan (hirigintza-plangintza, ordenantza, alderdi fiskalak, alderdi ekonomikoak...).

Planak energia-trantsizioarako ekimenak jasoko ditu, emisioak arintzeko, egokitzapen-neurriak eta ekonomia eta enplegua bultzatzeko garapen teknologikoko jarduerak, klima-helburuak energia-trantsizioarako estrategiarekin, industria-politikarekin eta sektore ekonomikoaren jarduerarekin lotuta egon daitezkeen.

Azkenik, pobrezia energetikoaren aurka borrokatzeko neurriak hartu beharko dira, pertsona guztiek eskura izan dezaten beren etxeetan bizi-baldintza duinak izateko behar den energia.

- Planes de ordenación urbana y desarrollo rural.

- Estrategia de Transición Energética del País Vasco y su integración en la planificación municipal.

Por tanto, el PCE deberá abordar unas líneas estratégicas mínimas (ver 2. Tabla) y cualquier otra que se considere necesaria en el proceso. Siempre garantizando la correcta implementación del plan, la trazabilidad de las acciones y la viabilidad de las evaluaciones posteriores.

Además de precisar las líneas de actuación y medidas a llevar a cabo, el plan también debe tener como finalidad establecer metas, definir criterios y orientaciones que, conjuntamente, permitan llevar a cabo el cumplimiento de los objetivos fijados de mitigación y adaptación al cambio climático.

Para facilitar el seguimiento futuro de las acciones diseñadas, éstas seguirán el siguiente esquema: Línea Estratégica-Programa-Acción, al igual que los Planes de Acción Local (será compatible con la aplicación e-mugi de Udalsarea 2030). Las acciones a incluir en cada uno de los sectores y líneas estratégicas irán detalladas en una ficha.

Las acciones incluidas en cada una de las líneas serán directas e indirectas, es decir, en aquellos sectores o ámbitos de influencia en los que el Ayuntamiento tiene capacidad de actuación, o en aquellos sectores en los que el Ayuntamiento no tiene capacidad de actuación directa, pero puede promoverlos a través de elementos de fomento (planeamiento urbanístico, ordenanzas, aspectos fiscales, aspectos económicos...).

El plan contemplará iniciativas de transición energética para la mitigación de emisiones, medidas de adaptación y actuaciones de desarrollo tecnológico para el impulso de la economía y el empleo, de manera que los objetivos climáticos estén interrelacionados con la estrategia de transición energética, la política industrial y la actividad de los diferentes sectores económicos.

Finalmente, se deberá incorporar medidas para luchar contra la pobreza energética, de modo que todas las personas tengan acceso a la energía necesaria para disponer de unas condiciones dignas de vida en sus hogares.



2.Taula. Mungiako Udaleko TKEPak kontutan izango dituen gutxieneko ildo estrategikoak.

Gutxieneko ildo estrategikoak:

- a. Aurrezpen eta efizientzia energetikoa. Plangintza, kontrola, optimizazioa, inbertsioak, fiskalitatea, laguntzak eta pizgarriak, pobrezia energetikoa, hiri- eta landa-antolamendua...
- b. Arrisku eta inpaktu klimatikoak aurreikustea. Bero-boladak, ibai-uholdeak, lehortekak, ur-hornidura...
- c. Erresilientzia klimatikorako neurriak hartzea.
- d. Hurbileko energia, iturri berriztagarrien bidez. Autokontsumoa indibiduala edo partekatua, komunitate energetikoak...
- e. Garraio eta mugikortasun jasagarria. Plangintza, Udaleko flota, garraio publikoa, merkantziak, bizikleta- eta oinezkoen-mugikortasuna...
- f. Hondakinen murrizketa eta Zero Zabor (Zero Waste) eredua.
- g. Garapen ekonomikoa, berdea eta zirkularra.
- h. Komunikazioa, sentsibilizazioa, prestakuntza eta herritarren erantzukidetasuna klima-aldaketaren aurrean.

...

4. LANEN GARAPENA ETA GAUZATZEA

4.1. EDUKI OROKORRAK

Mungiako "Klima eta Energia Plana" egitea eta idaztea da kontratu honen helburua. Hori guztia iraunkortasunaren ikuspegitik, ez bakarrik ingurumenaren eta ekonomiaren ikuspegitik, baita gizartearen eta osasunaren ikuspegitik ere.

Gainera, ezinbestean, genero-ikuspegia bere oinarritik txertatu beharko du, eta euskaraz garatuko da.

Laburbilduz, klimari eta energiari buruzko planetatik onuragarriena lortu nahi da, udalerria klima-aldaketara egokitzeko, eta, horrez gain, udalerrian bizi diren pertsona guztien eta, arrazoi edozein dela ere, bisitatzen dutenen bizi-kalitatea hobetzeko.

Tabla 2. Líneas estratégicas mínimas que tendrá en cuenta el PLCE del municipio de Mungia

Estrategias mínimas:

- a. Ahorro y eficiencia energética. Planificación, control, optimización, inversiones, fiscalidad, ayudas e incentivos, pobreza energética, ordenación urbana y rural...
- b. Previsión de riesgos e impactos climáticos. Olas de calor, inundaciones fluviales, sequías, abastecimiento de agua...
- c. Adopción de medidas de resiliencia climática.
- d. Energía de proximidad mediante fuentes renovables. Autoconsumo individual o compartido, comunidades energéticas...
- e. Transporte y movilidad sostenible. Planificación, flota municipal, transporte público, mercancías, movilidad ciclista y peatonal...
- f. Reducción de residuos y modelo Cero Desperdicio (Zero Waste).
- g. Desarrollo económico, verde y circular.
- h. Comunicación, sensibilización, formación y corresponsabilidad ciudadana ante el cambio climático.

4. DESARROLLO Y EJECUCIÓN DE LOS TRABAJOS

4.1. CONTENIDOS GENERALES

El objetivo del presente contrato es la elaboración y redacción del "Plan de Klima y Energia" de Mungia. Todo ello desde una visión de sostenibilidad, no solo en materia medioambiental y económica, sino también desde los puntos de vista social y de la salud.

Además, ineludiblemente, deberá integrar la perspectiva de género desde su base, y se desarrollará en euskara.

En resumen, se pretende obtener el más beneficioso de los Planes de clima y energía, que favorezca la adaptación del municipio al cambio climático, además de mejorar la calidad de vida de todas las personas residentes en el municipio y de aquellas que, independientemente de la causa, lo visitan.



Plan horrek, gainera, udalerri jasangarri baterako eraldaketa-estrategiak definitzeko balio behar du.

Halaber, udalerriko edota tokiko sistema orokorrak sailkatzeko, kalifikatzeko eta antolatzeo estrategiak definitzeko balio behar du. Udalerriko Hiri Antolamenduko Plan Orokorra (HAPO) laster onartuko dela aurreikusita, Plan honetatik eratorritako estrategiek bat etorri beharko dute etorkizuneko HAPOren oinarriekin.

Horregatik guztiagatik, Mungiako Udalak egokitzen du "Klima eta Energia Plana" idaztea, eduki orokor hauekin:

- Berotegi-efektuko gasen isurketen azterketa eta ebaluazioa: Udal energia-kontsumoaren eta horrek berotegi-efektuko gasen isurketei dagokien duen eraginaren diagnostiko xehatua egingo da.
- Elementu kalteberak identifikatzea eta ezaugarritzea: Klima-aldaketaren inaktuak jasateko arrisku handiena duten sektoreak, azpiegiturak eta populazioak ebaluatuko dira.
- Arintzeko eta egokitzeko helburuak eta estrategiak: Neurri espezifikoak ezarriko dira emisioak murrizteko eta udalerriko erresilientzia klimatikoa hobetzeko. Horrek barne hartuko du hirigintza-plangintza eta udal-ordenantzak jasangarritasunaren eta energia-eraginkortasunaren irizpideetara egokitzea.
- Sentsibilizazio- eta prestakuntza-ekintzak: Herritarrei, enpresei eta udal-administrazioari zuzendutako ingurumen-hezkuntzako programak jarriko dira abian.
- Planaren ebaluazioa eta jarraipena egiteko arauak: Mungiako Udalak, bi urtean behin, TKEP-ren betetze-mailari buruzko txosten bat egin eta onartu beharko du, udalerriaren beharretara egokitzen eta eguneratzen dela ziurtatuz.
- Mugikortasun Iraunkorreko Planarekiko koordinazioa: Mungia 11/2023 Legearen arabera Mugikortasun Iraunkorreko Plan bat egitera behartuta badago (gaur egun egiten ari da), plan hori TKEP-rekin koordinatu beharko da, garraio-neurriak energia-trantsizioa eta emisioen murrizketako helburuekin integratzen direla bermatzeko.

Este plan, además, debe servir para definir las estrategias de transformación hacia un municipio sostenible.

Así mismo, debe servir para definir las estrategias de clasificación, calificación y organización de los sistemas generales y/o locales municipio. En previsión de la próxima aprobación del Plan General de Ordenación Urbana (PGOU) del municipio, las estrategias derivadas del presente Plan deberán alinearse con las bases del futuro PGOU.

Por todo ello, el Ayuntamiento de Mungia considera adecuado redactar un "Plan de Klima y Energía" con los siguientes contenidos generales:

- Análisis y evaluación de emisiones de gases de efecto invernadero (GEI): Se realizará un diagnóstico detallado del consumo energético municipal y su impacto en términos de emisiones de GEI.
- Identificación y caracterización de los elementos vulnerables: Se evaluarán los sectores, infraestructuras y poblaciones más expuestas a los impactos del cambio climático.
- Objetivos y estrategias de mitigación y adaptación: Se establecerán medidas específicas para la reducción de emisiones y la mejora de la resiliencia climática del municipio. Esto incluirá la adaptación del planeamiento urbanístico y las ordenanzas municipales a criterios de sostenibilidad y eficiencia energética.
- Acciones de sensibilización y formación: Se pondrán en marcha programas de educación ambiental dirigidos a la ciudadanía, las empresas y la administración municipal.
- Reglas para la evaluación y seguimiento del plan: El Ayuntamiento de Mungia deberá elaborar y aprobar, cada dos años, un informe sobre el grado de cumplimiento del PLCE, asegurando su actualización y adaptación a las necesidades del municipio.
- Coordinación con el Plan de Movilidad Sostenible: En caso de que Mungia esté obligado a formular un Plan de Movilidad Sostenibles según la Ley 11/2023 (actualmente en elaboración), este deberá coordinarse con el PCE para garantizar la integración de las medidas de transporte con



Mungiako Tokiko Klima eta Energia Planak (KEP) funtsezko osagai hauek izango ditu, ikuspegi integrala eta udalerriaren behar espezifikoetara egokitua ziurtatuz:

Mungiako KEP-ren funtsezko elementuak:

- **Arintze- eta egokitze-diagnostikoa:** klima-aldaketak udalerrian duen eraginaren ebaluazio zehatza eta energia-azterketa sektore guztietan.
- **Formulazio estrategikoa:** Trantsizio energetikoaren eta klima-aldaketara egokitzearen arloko helburu eta jomuga zehatzak ezartzea.
- **Neurrien plangintza zehatza:** Emisioak murrizteko eta erresilientzia klimatikoa hobetzeko ekintza espezifikoaren definizio egituratua.
- **Jarraipen- eta ebaluazio-eredua:** Ezarritako neurrien eragina neurtzeko eta horiek betetzen direla bermatzeko funtsezko adierazleak sortzea.

Gainera, KEP-ren garapen-prozesuak barne hartuko ditu komunikazio- eta partaidetza-jarduerak udalerriko eragileekin, udala, tokiko erakundeak, enpresak eta herritarrak barne.

4.2. EGIN BEHARREKO LANEN XEHETASUNAK

Enpresa esleipendunak Mungiako Klima eta Energiarako 2020-2050 Ekintza Plana egin beharko du, 1/2024 Legearen 18. artikulua arabera, euskaraz eta gaztelaniaz. Plan horretan, gutxienez, honako jardura hauek jaso beharko dira:

1. Udal-zerbitzuei eta, hala badagokio, kontratei buruzko informazioa biltzea eta aztertzea.
2. Energia Inbentarioa eta BEG isurien Inbentarioa egitea, eta energiaren eta isurien balantzea eta balantzea egitea.
3. Mungiako joera historikoen eta proiektzio klimatikoen azterketa, kalteberatasunaren eta arriskuaren tokiko ebaluazioa eta klima-aldaketara egokitzeko diagnostikoa.

los objetivos de transición energética y reducción de emisiones.

El Plan Local de Clima y Energía (PCE) de Mungia incluirá los siguientes componentes clave, asegurando un enfoque integral y adaptado a las necesidades específicas del municipio:

Elementos fundamentales del PCE de Mungia:

- **Diagnóstico de mitigación y adaptación:** Evaluación exhaustiva del impacto del cambio climático en el municipio y análisis energético en todos los sectores.
- **Formulación estratégica:** Establecimiento de objetivos y metas concretas en materia de transición energética y adaptación al cambio climático.
- **Planificación detallada de medidas:** Definición estructurada de acciones específicas para la reducción de emisiones y mejora de la resiliencia climática.
- **Modelo de seguimiento y evaluación:** Creación de indicadores clave para medir el impacto de las medidas implementadas y garantizar su cumplimiento.

Además, el proceso de desarrollo del PCE incluirá actividades de comunicación y participación con los diferentes agentes del municipio, incluyendo el ayuntamiento, entidades locales, empresas y ciudadanía.

4.2. DETALLE DE LOS TRABAJOS A DESARROLLAR

La empresa adjudicataria deberá elaborar, el Plan de Acción para el Clima y la Energía de Mungia 2020-2050 según el artículo 18 de la Ley 1/2024, en euskera y castellano, el cual deberá recoger, como mínimo, las siguientes actuaciones:

1. Recopilación y Análisis de Información de los diferentes Servicios Municipales y, en su caso, de las contratas.
2. Elaboración de Inventario Energético y de emisiones GEI, Diagnóstico, balance energético y de emisiones.
3. Análisis de tendencias históricas y proyecciones climáticas de Mungia, evaluación local de vulnerabilidad y riesgo y Diagnóstico de adaptación al cambio climático.



4. 2030, 2040 eta 2050erako joera-agertokia egitea. Emisioak murrizteko TKEP agertokien estrategia eta modelizazioa:

- 2030, 2040 eta 2050eko joera-agertokia egitea, murriztu beharreko berotegi-efektuko isurien helburuaren kalkulua egiteko.
- Esku hartzeko eremuen estrategia, identifikazioa eta lehenespena.
- Isuriak murrizteko egoerak simulatzea, lehentasunezko sektoreetan esku hartzeko aukerak eta multzoaren integrazioa oinarri hartuta.
- 2050 PLAN-a agertokia egitea

5. Planeko ekintzak zehaztea

- Arintzeko Ekintza Planaren eskema egitea eta arintze-ekintzak ezaugarritzea
- Berotegi-efektuko gasen isurketen murrizketa globalen zenbatespena, sektoreka eta ekintzaren arabera, eta Planaren irismena doitzea.
- Egokitzapen-planaren eskema egitea eta egokitze-ekintzak ezaugarritzea.

6. Laguntza, koordinazioa, komunikazioa eta barne eta herritarren parte-hartzea

- Parte hartzeko eta barneko eta kanpoko komunikaziorako plan bat diseinatzea
- Barruko batzorde teknikoaren bilerak antolatzea eta koordinatzea, eta aktak idaztea. Gutxienez 2 bilerak egingo dira.
- Herritarrek parte hartzeko prozesua elkarrekin antolatzea, parte hartzeko saioak eta saioen aktak dinamizatzea. Gutxienez 2 saio egingo dira.
- TKEP idaztean egin beharreko komunikazio- eta partaidetza-jarduerak prestatzea.

7. Udal Energia Kudeaketaren Planaren eta Antolamenduaren Jarraipen Eredua, hura bultzatzeko, eta TKEP-ren Jarraipen Plana

8. Mungiako Klimaren eta Energiaren Tokiko Planaren azken dokumentua eta dibulgazio-izaera duen dokumentu sintetiko bat idaztea.

4. Elaboración de Escenario Tendencial 2030, 2040 y 2050 Estrategia y modelización de escenarios PLCE de reducción de emisiones:

- Elaboración del escenario tendencial 2030, 2040 y 2050 cálculo de objetivo de emisiones de GEI a reducir.
- Estrategia, identificación y priorización de ámbitos de intervención.
- Simulación de escenarios de reducción de emisiones en base a opciones de intervención en sectores prioritarios e integración del conjunto

• Elaboración del escenario PLAN 2050

5. Determinación de Acciones del Plan

- Elaboración de esquema del Plan de Acción de Mitigación y caracterización de acciones de mitigación
- Estimación de reducciones de emisiones de GEI globales, por sectores y por acción y ajuste del alcance del Plan.
- Elaboración de esquema del Plan de Adaptación y caracterización de las acciones de adaptación.

6. Asistencia, coordinación y Comunicación y Participación Interna y Ciudadana

- Diseño de un plan de participación y comunicación interna y externa
- Co-organización y coordinación de las reuniones de la comisión técnica interna y redacción de las actas. Como mínimo se celebrarán 2 reuniones
- Co-organización del proceso de participación ciudadana, dinamización de las sesiones de participación y actas de las sesiones. Como mínimo se realizarán 2 sesiones
- Preparación de las actuaciones de comunicación y participación a realizar durante la redacción del PLCE.

7. Modelo de Seguimiento del Plan y Organización de la Gestión Energética Municipal para su impulso y Plan de seguimiento del PLCE

8. Redacción del documento final del Plan Local de Clima y Energía de Mungia y de un documento sintético de carácter divulgativo.



4.2.1. HELBURU ZEHATZAK

Horretarako, honako helburu espezifiko hauek ezarri dira:

1. Udaletxearen barruan ekintza klimatikorako eta trantsizio energetikorako ikuspegi bat zehaztea eta helburu estrategikoak ezartzea, herritarrek inplementazioan inplikatzuz.
2. Jasangarritasun Energetikoari buruzko 4/2019 Legearen eta Trantsizio Energetikoari eta Klima Aldaketari buruzko 1/2024 Legearen arauzko betebeharrak betetzea.
3. Datozen urteetan ezarriko diren arintze- eta egokitze-neurriak identifikatzea, formulatzea eta lehenestea, autonomia-erkidegoen eta Europaren jarraibideekin bat datorren ikuspegi zorrotza ziurtatuz.
4. Udal-sailen arteko zeharkakotasuna sustatzea, gobernantza koordinatuagoa eta eraginkorragoa sustatuz energiaren eta klimaren arloan.
5. Tokiko energia-trantsizioan herritarren parte-hartzea dinamizatzea eta bultzatzea, energia-eredua aldatzeko ekintza kolektiboak sustatuz.

4.2.2. LAN METODOLOGIA

Plana egiteko metodologia bat etorriko da Eusko Jaurlaritzak Euskal Autonomia Erkidegoko Jasangarritasun Energetikoari buruzko otsailaren 21eko 4/2019 Legea betetzeari buruz ezartzen dituen jarraibide metodologikoekin eta Trantsizio Energetikoari eta Klima Aldaketari buruzko otsailaren 8ko 1/2024 Legearekin, bai eta Klimarako eta Energiarako Alkatetzen Itunaren esparruan ezarritako funtsezko eskakizunekin ere.

Mungia Udalsarea 2030-ri atxikita dagoenez, Euskadin kontabilitatearen, arintzearen eta klima-aldaketara egokitzearen arloan sortutako baliabide metodologikoen aplikazioak erabiliko dira, IHOBEk argitaratutakoak,

Eta sektore hauei aplikatuko zaie:

- Udala
- Bizitegia
- Zerbitzuak
- Mugikortasuna eta garraioa

4.2.1. OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Para ello, se establecen los siguientes objetivos específicos:

1. Definir una visión y establecer objetivos estratégicos para la acción climática y la transición energética dentro del Ayuntamiento, involucrando a la ciudadanía en su implementación.
2. Cumplir con las obligaciones normativas de la Ley 4/2019 de Sostenibilidad Energética y de la Ley 1/2024 de Transición Energética y Cambio Climático.
3. Identificar, formular y priorizar medidas de mitigación y adaptación que se implementarán en los próximos años, asegurando un enfoque riguroso y alineado con las directrices autonómicas y europeas.
4. Fomentar la transversalidad entre los distintos departamentos municipales, promoviendo una gobernanza más coordinada y eficaz en materia de energía y clima.
5. Dinamizar e impulsar la participación ciudadana en la transición energética local, promoviendo acciones colectivas que favorezcan el cambio de modelo energético.

4.2.2. METODOLOGIA DE TRABAJO

La metodología de elaboración del Plan se ajustará a las directrices metodológicas que establezca el Gobierno Vasco sobre el cumplimiento de la Ley 4/2019, de 21 de febrero, de Sostenibilidad Energética de la Comunidad Autónoma Vasca y, así mismo, de la Ley 1/2024, de 8 de febrero, de Transición Energética y Cambio Climático.

Dado que Mungia está adherida a Udalsarea 2030, se utilizarán las aplicaciones de los recursos metodológicos generados en Euskadi en el ámbito de la contabilidad, mitigación y adaptación al cambio climático, publicados por IHOBE,

Y se aplicará a los sectores:

- Ayuntamiento
- Residencial
- Servicios
- Movilidad y transporte



- Hondakinak
- Ura
- Industria
- Lehen sektorea

- Residuos
- Agua
- Industria
- Sector primario

Dokumentu honetan zehaztu ez den edozein alderdi, edozein zalantza edo aurkeztu daitezkeen jarraibideei buruzko informazio falta << Klima Aldaketa Arintzeko eta Egokitzeko Udal eta Eskualde Planak Egiteko Gidan (Ihobe, 2021)>> ezarritakoarekin argituko da.

4.2.3. PLANIFIKAZIOA

Mungiako Klimaren eta Energiaren Tokiko Plana bost fasetan egituratzen da, plangintza eraginkorra eta tokiko errealitatearekin lerrotatua ziurtatuz. Prozesu osoan zehar, barne-koordinazioak eta herritarren parte-hartzeak funtsezko zeregina izango dute gardentasuna eta udal-eragileen inplikazioa bermatzeko.

Helburu horiek guztiak gauzatzeko faseek honako hauek izan beharko dute (ez dira nahitaez linealak izan behar):

- Aurretiazko lanak. Prestaketa-fasea
- Egungo egoeraren diagnostikoa.
- Estrategiaren definizioa. Jomugak edo helburuak ezartzea.
- Jarduera-plana. Gauzatu beharreko jarduerak definitzea. Aurrekontuak ezartzea eta jarduerak planifikatzea.
- Ebaluazioa eta jarraipena. Planaren jarraipena egiteko adierazleak definitzea eta ebaluazio-formulak ezartzea.

Era berean, etapa bakoitzean, parte-hartze publikoko prozesu bat gauzatuko da.

KEP egiteko burutu beharreko gutxieneko pauso guztiak IHOBEN argitaratutako "Euskadiko Klima eta Energiari buruzko Tokiko Planak egiteko gida" oinarritu beharko da:

1. PRESTAKETA FASEA

- Abiapuntua definitzea
- Informazio-iturriak identifikatzea eta dokumentazioa biltzea

Cualquier aspecto no especificado en este documento, cualquier duda o falta de información de las directrices que puedan presentarse, se aclararán con lo establecido en la Guía para la elaboración de Planes Municipales y Comarcales de Mitigación y Adaptación al Cambio Climático (Ihobe, 2021).

4.2.3 PLANIFICACIÓN

La elaboración del Plan Local de Clima y Energía de Mungia se estructura en cinco fases asegurando una planificación efectiva y alineada con la realidad local. A lo largo de todo el proceso, la coordinación interna y la participación ciudadana jugarán un papel fundamental para garantizar la transparencia y la implicación de los diferentes actores municipales.

Las fases para poder llevar a cabo todos esos objetivos deberán ser las siguientes (no teniendo que ser obligatoriamente lineales):

- Trabajos previos. Fase preparatoria
- Diagnóstico de la situación actual.
- Definición de la Estrategia. Establecimiento de metas u objetivos.
- Plan de actuación. Definición de las actuaciones a llevar a cabo. Establecimiento de los presupuestos y planificación de las actuaciones.
- Evaluación y seguimiento. Definición de indicadores de seguimiento del plan y establecimiento de fórmulas de evaluación.

Así como, a lo largo de cada una de las etapas, llevar a cabo un Proceso de participación pública.

1. FASE PREPARATORIA

- Definición del punto de partida
- Identificación de fuentes de información y recogida de documentación



- Barneko batzorde edo lantalde bat eratzea
- Barne- eta kanpo-komunikaziorako plan bat diseinatzea
- Herritarren parte-hartzeari prestatze-fasean lotutako zereginak

2. DIAGNOSIA

- Udalerria testuinguruan jartzea, klima-aldaketaren alorrean
- Informazioa biltzea eta aztertzea
- Arintzeari buruzko diagnostikoa
- Udalerriko sektoreen balantze energetikoa eta BEG inbentarioa
- Udalaren balantze-energetikoa eta BEG inbentarioa edota karbono-aztarna
- Udal instalazioen azterketa energetikoa
- Egokitzeari buruzko diagnostikoa
- Joera historikoen eta klima-proiektzioen azterketa
- Klima-aldaketaren aurreko kalteberatasun eta arriskuaren ebaluazioa
- Herritarren parte-hartzeari diagnostikoaren fasean lotutako zereginak

3. ESTRATEGIA

- Ikuspegia formulatzea
- Helmugak formulatzea
- Herritarren parte-hartzeari formulazio estrategikoaren fasean lotutako zereginak

4. EKINTZA PLANA

- Ekintza-planaren eskema egitea
- Ekintzak karakterizatzea
- Planaren inpaktu globala kalkulatzeko

5. EBALUAZIOA ETA JARRAIPENA

- Planaren gauzatze maila ebaluatzeako irizpideak ezarri
- Eraitzen jarraipenerako adierazleen kalkulua ezarri

- Constitución de una comisión o grupo de trabajo interno
- Diseño de un plan de comunicación interna y externa
- Tareas relacionadas con la participación ciudadana en la fase de preparación

2. DIAGNÓSTICO

- Contextualizar el municipio en materia de cambio climático
- Recogida y análisis de información
- Diagnóstico de alivio
- Balance energético de los sectores del municipio e inventario GEI
- Balance energético municipal e inventario GEI y/o huella de carbono
- Estudio energético de las instalaciones municipales
- Diagnóstico de adaptación
- Análisis de tendencias históricas y proyecciones climáticas
- Evaluación de vulnerabilidad y riesgo ante el cambio climático
- Tareas relacionadas con la participación ciudadana en la fase de diagnóstico

3. ESTRATEGIA

- Formulación del enfoque
- Formulación de destinos
- Tareas relacionadas con la participación ciudadana en la fase de formulación estratégica

4. PLAN DE ACCIÓN

- Elaboración del esquema del plan de acción
- Caracterización de acciones
- Cálculo del impacto global del plan

5. CONTROL Y SEGUIMIENTO

- Establecer los criterios de evaluación del grado de ejecución del Plan
- Establecer el cálculo de indicadores de seguimiento de resultados
- Implantar la metodología de cálculo del inventario GEI del municipio
- Establecer la metodología de cálculo de la



- Udalerriko BEG inbentarioa kalkulatzeko metodologia ezarri
- Udalaren karbono-aztarna kalkulatzeko metodologia ezarri
- Emaizak komunikatzea eta kontuak ematea nola egin zehaztu

huella municipal de carbono

- Determinar cómo realizar la comunicación y rendición de cuentas de los resultados

4.3. PROZESU PARTE-HARTZAILEA

Klima eta Energia Plana herritarrek parte hartzeko prozesuarekin batera egin beharko da nahitaez; izan ere, herritarrek ezagutzen dituzte ondoen udalerraren egungo antolamenduak bere egunerokoan sortzen dituen arazoak. Gainera, trantsizio energetikoari eta klima-aldaketari buruzko 1/2024 Legetik eratorritako betebeharra da. Lege horrek ezartzen du herritarrek parte hartu behar dutela klima-aldaketaren eta trantsizio energetikoaren arloko plangintza-tresnen jarraipenean eta inplementazioan. Parte-hartzaileen hizkuntza-eskubideak parte-hartze prozesu osoan zehar bermatuko dira. Esleipendunak horretarako behar diren baliabide guztiak jarri beharko ditu.

Gainera, hainbat kolektiboren parte-hartzea bermatuko da, emakumeei, adinekoei, gazteei eta herritarren partaidetza-prozesuetan ordezkariak txikiagoa izan ohi duten beste talde batzuei arreta berezia eskainiz.

Lizitatzaileak parte hartzeko prozesuaren diseinua deskribatu beharko du bere eskaintzan, eta hori baloratuko da kontratua esleitzerakoan. Halaber, arrazoitu eta justifikatu beharko du noiz gertatzen den prozesu horren fase bakoitza, plana idazteko faseen egitura orokorraren barruan.

Nolanahi ere, partaidetza-prozesuak une eta ekintza parte-hartzaileen batuketa bat izan beharko du (tailerrak, talde-dinamikak, bilerak, erakusketa interaktiboak, foroak edo lantaldeak, sormen-ikuskizunak...), eragile edo pertsona adierazgarrien parte-hartzearekin zerikusia dutenak, planari buruzko ikuspegi edo ikuspegi desberdinak emateko.

KEPa egiteko, urrats hauei jarraituko zaie herritarren parte-hartzea bideratzeko:

4.3. PROCESO PARTICIPATIVO

El Plan de Clima y Energía deberá realizarse necesariamente en conjunción con el proceso de participación ciudadana; Y es que es la ciudadanía la que mejor conoce los problemas que la actual ordenación del municipio genera en su día a día. Además, es obligación derivada de la Ley 1/2024 de transición energética y cambio climático. Esta Ley establece que la ciudadanía debe participar en el seguimiento y la implementación de los instrumentos de planificación en materia de cambio climático y transición energética

Los derechos lingüísticos de las personas participantes se garantizarán durante todo el proceso de participación. El adjudicatario deberá poner todos los medios necesarios para ello.

Además, se garantizará la participación de distintos colectivos, con especial atención a las mujeres, personas mayores, jóvenes y otros grupos habitualmente menos representados en los procesos de participación ciudadana.

El licitador deberá describir en su oferta el diseño del proceso de participación, que se valorará a la hora de adjudicar el contrato. Asimismo, deberá motivar y justificar cuándo se produce cada una de las fases de dicho proceso dentro de la estructura general de las fases de redacción del propio plan.

En cualquier caso, el proceso participativo deberá ser una suma de momentos y acciones participativas (talleres, dinámicas de grupo, reuniones, exposiciones interactivas, foros o grupos de trabajo, espectáculos creativos, ...) relacionadas con la participación de diferentes agentes o personas representativas para aportar diferentes perspectivas o visiones con relación al plan.

En la elaboración del PCE se seguirán los siguientes pasos para orientar la participación ciudadana:



Planak genero-ikuspegia benetan eta eraginkortasunez txertatzen duela bermatzeko, profesionalei, erakundeetako ordezkari, auzo-elkarteei, herritar interesdunei eta udal-teknikariei zuzendutako saio bat antolatuko da. Prestakuntza-gune horren helburua izango da azaltzea zer esan nahi duen genero-ikuspegia KEPan aplikatzeak eta zergatik den funtsezkoa hori egitea hiri inklusiboak, seguruak eta ekitatiboak lortzeko. Emakumeek eta gizonek herri-espazioak (kaleak, garraioa, parkeak, etab.) modu desberdinean nola erabiltzen eta espermentatzen dituzten identifikatuko da, eta dauden desberdintasunak erakutsiko dira: irisgarritasun-arazoak, argiztapena, segurtasuna, mugikortasuna, bizitza pertsonala eta lana uztartzea, besteak beste.

Diagnostikoa egiteko orduan, enpresa esleipendunak banakako elkarrizketak egin beharko ditu mugikortasunarekin zerikusia duten tokiko eragile, erakunde eta taldeekin, bai eta gaian interesa duten gainerako guztiekin ere. Udaleko talde teknikoak emango dio enpresa esleipendunari elkarrizketatuko diren tokiko agente, erakunde eta taldeen zerrenda. Era berean, enpresa esleipendunak elkarrizketa izan beharko du bere eskumen-eremuagatik proiektuan zuzeneko interesa duten udal-teknikariekin.

Diagnostiko-fasea osatzeko, talde-saio edo -dinamika bat egingo da alde aurretik definitutako eragile, erakunde, tokiko talde eta kolektiboekin, bai eta udal-teknikariekin ere, dinamika desberdinen bidez denon artean ikuspegi bateratu bat eraikitzeko. Parte hartzeko saio horretara enpresa esleipendunaren talde teknikoak ere joan beharko du. Ikuspegi bateratuko ariketa horretan oinarrituta, parte-hartzaileek irizpideak eta helburuak proposatu beharko dituzte etorkizunean egin daitezkeen esku-hartzei begira.

Plana aurreratuta dagoenean, hainbat eragile, erakunde, toki-talde eta talderi aurkeztu eta kontrastatu egingo da horiekin, bai eta dagokion udal-teknikariekin ere, ekarpenak egin ditzaten. Planaren proposamenak egin ondoren, herritarrei aurkeztu beharko zaie, ekarpenak egin ditzaten.

Con el objetivo de garantizar que el plan incorpore de forma real y efectiva la perspectiva de género, se organizará una sesión dirigida a profesionales, representantes institucionales, asociaciones vecinales, ciudadanía interesada y personal técnico municipal. Este espacio formativo tendrá como finalidad explicar qué significa aplicar la perspectiva de género en el PCE y por qué es fundamental para lograr ciudades inclusivas, seguras y equitativas. Se identificará cómo las mujeres y los hombres utilizan y experimentan de manera diferente los espacios urbanos (calles, transporte, parques, etc.) y se visibilizarán las desigualdades existentes: problemas de accesibilidad, iluminación, seguridad, movilidad, conciliación de vida personal y laboral, entre otros.

A la hora de realizar el diagnóstico, la empresa adjudicataria deberá realizar entrevistas individuales con los agentes, entidades y grupos locales relacionados con la movilidad, así como con todos aquellos interesados en la materia. El equipo técnico municipal facilitará a la empresa adjudicataria la relación de agentes, entidades y equipos locales a entrevistar. Asimismo, la empresa adjudicataria deberá entrevistarse con el personal técnico municipal que por su ámbito competencial tengan interés directo en el proyecto.

La fase de diagnóstico se completará con una sesión o dinámica grupal con agentes, entidades, grupos locales y colectivos previamente definidos, así como con técnicas y técnicos municipales para construir una visión conjunta entre todos a través de diferentes dinámicas. A dicha sesión de participación deberán asistir también el equipo técnico de la empresa adjudicataria. En base a este ejercicio de visión conjunta, las personas participantes deberán proponer criterios y objetivos de cara a posibles futuras intervenciones.

Con el plan avanzado, se presentará y contrastará con distintos agentes, entidades, grupos locales y colectivos, así como con el personal técnico municipal correspondiente, para que puedan hacer sus aportaciones. Una vez realizadas las propuestas del plan, se deberá presentar a la ciudadanía para que ésta pueda realizar sus aportaciones.



Jasotzen diren ekarpenekin, planean genero ikuspegia txertatzen duten neurri zehatzak sortuko dira, eta genero ikuspegia duten adierazleak ezarriko dira, planak emakumeen eta gizonen bizitzan duen eragina neurtu ahal izateko.

Con las aportaciones que se recojan, se generarán medidas concretas que integren el enfoque de género en el plan y se establecerán indicadores con perspectiva de género que permitan medir el impacto del plan en la vida de mujeres y hombres

5. PLANAREN GUTXIENEO EDUKIA

Prozesu osoaren ondoren udalari entregatzen zaion Planaren azken dokumentuak eduki hau izan beharko du gutxienez:

A) LABURPEN-DOKUMENTUA

Planaren eta planaren garapenaren laburpen ez-teknikoa, mundu guztiaren eskura. Hedadura mugatua izan behar du, eta irakurketak publiko zabalaren eskura egon behar du, eta aukera eman behar du planaren ikuspegia, helburu orokorrak eta espezifikoak, egindako diagnostikoaren ondorioak eta aurreikusitako emaitzak lortzeko egin beharreko proposamenak eta jarduketak ezagutzeko eta ulertzeko.

Era berean, behar den euskarri grafikoa izan behar du, zati guztiak, hari eroalea eta dokumentu osoa behar bezala ulertzeko.

B) SARRERA, AURREKARIAK ETA HELBURUAK

- Esparru estrategikoa, esparrua, irismena eta helburuak.
- Jasangarritasun energetikoari buruzko araudia aztertzea.

C) EGUNGO EGOERAREN ANALISIA ETA DIAGNOSTIKOA

Analisiaren bidez, Mungiako karbono-isuriaren benetako egoera, neutraltasuna lortzeko helburuari dagokionez duen betetze-maila, indarrean dagoen araudia, udalerririk dituen jarduketak-beharrak eta indarrean dagoen araudiak eskatzen dituen epeak ezagutuko dira.

Udal-titulartasuneko eraikinetan eta ibilgailu-parkean dagoen energia-kontsumoaren inbentarioa berrikusi eta eguneratuko da, baita argiteria publikoko instalazioena ere.

Analisiak, gutxienez, honako alderdi hauek bilduko ditu:

Berotegi-efektuko gasen isurketen azterketa eta ebaluazioa

- Karbono-hustubideen azterketa
- Elementu kalteberak identifikatzea eta ezaugarritzea

5. CONTENIDO MINIMO DEL PLAN

El documento final del Plan que se entregue al ayuntamiento después de todo el proceso deberá tener el siguiente contenido mínimo:

A) DOCUMENTO DE SÍNTESIS

Resumen no técnico del Plan y de su desarrollo al alcance de todo el mundo. Debe tener una extensión limitada, y su lectura, que debe estar al alcance del gran público, debe permitir conocer y comprender la visión, los objetivos generales y específicos del plan, las conclusiones del diagnóstico realizado y las propuestas y actuaciones a desarrollar para alcanzar los resultados previstos.

Debe asimismo incluir el apoyo gráfico necesario para facilitar, en conjunto, una comprensión idónea de las distintas partes, del hilo conductor y del documento completo.

B) INTRODUCCIÓN, ANTECEDENTES Y OBJETIVOS

- Marco estratégico, ámbito, alcance y objetivos.
- Análisis de la normativa de sostenibilidad energética.

C) ANÁLISIS Y DIAGNÓSTICO DEL ESTADO ACTUAL

Del análisis se conocerá la situación real en cuanto a emisiones de carbono en Mungia, su grado de cumplimiento respecto al objetivo de obtener la neutralidad, así como respecto a la normativa vigente, las necesidades de actuación que tiene el municipio, y los plazos que exige cumplir la normativa vigente.

Se revisará y actualizará el inventario existente de consumo energético de los edificios y parque móvil de titularidad municipal, así como de las instalaciones de alumbrado público.

El análisis abarcará, como mínimo, los siguientes aspectos:

- Análisis y evaluación de las emisiones de gases de efecto invernadero
- Análisis de los sumideros de carbono existentes



- Ondorioak. Diagnostiko orokorra, beharren detekzioa, aukerak

- Identificación y caracterización de los elementos vulnerables
- Conclusiones. Diagnóstico global, detección de necesidades, oportunidades

D) JARDUERA BERRIAK PLANIFIKATZEA, PROPOSATZEA ETA MANTENTZEA

D.1. PLANGINTZA

Karbonoaren neutraltasuna lortzeko hainbat jarduera mota identifikatuko dira, eta lehentasun-irizpideak erabiliz sailkatuko dira, hala nola legea betetzeko beharra, gauzatzearen egingarritasuna edo neutraltasun-helburuak betetzen laguntzea.

Klima-arrikuaren mapa bat egingo da, eta bertan zehaztuko dira udalerraren mehatxuak, esposizioa, sentikortasuna eta kalteberatasuna, adierazleen arabera (klimakoak, hirigintzakoak, sozialak eta ingurumenekoak).

Egiten diren eraldaketa-jarduerak batzuek egitura-aldaketak eskatu ahal izango dituzte; beste batzuek, berriz, arinagoak izan ahalko dira, eta espazio batzuen kudeaketa arruntan aldaketak egitea soilik izango da, baliabideen erabileran eraginkortasun handiagoa lortzeko.

Klima-aldaketa arintzeko eta klima-aldaketa egokitzeko estrategiak ezarri beharko dira.

D.2. JARDUTEKO PROPOSAMENAK

Espazio eta elementu bakoitzean beharrezkoak diren esku-hartze zehatzak ezarri beharko dira, sistema osoaren funtzionaltasuna bermatzeko. Jarduketak askotarikoak izan daitezke, eta hiri-jarduketako hainbat espazio eta eremuri eragin diezaiakete.

Illo horretan, jarduera zehatzen proposamen arrazoitua eta baloratua egin beharko da, definitutako tipologiaren arabera.

Baita plangintza-, diseinu- eta kudeaketa-jarraibide egokiak ere.

Jarduketa bakoitzaren fitxa bat emango da.

E) SENSIBILIZAZIO- ETA PRESTAKUNTZA-EKINTZAK

F) EZAGUTZA, JARRAIPENA ETA BALORAZIOA

Aldizkako jarraipen-sistema bat ezarri beharko da, sistemak ekarritako onurak ezagutzeko eta egindako neurrien eta jardueren eraginkortasuna ebaluatzeko.

F.1. JARRAIPEN-ESPARRUA.

Diagnostikoko eta jarraipeneko adierazleak eta egiaztapen-mekanismoak izenez, deskribapenez eta kalkulu-metodoaz

D) PLANIFICACIÓN, PROPUESTA Y MANTENIMIENTO DE NUEVAS ACTUACIONES

D.1. PLANIFICACIÓN

Se identificarán diferentes tipos de actuaciones para alcanzar la neutralidad en carbono y se clasificarán utilizando criterios de priorización como la necesidad del cumplimiento legal, la factibilidad en la ejecución, o la contribución al cumplimiento de los objetivos de neutralidad.

Se realizará un mapa de riesgo climático donde se definan las amenazas, la exposición, sensibilidad y vulnerabilidad del municipio en base a indicadores (climáticos, urbanísticos, sociales y medioambientales).

Algunas de las actuaciones de transformación que se lleven a cabo podrán requerir cambios estructurales, mientras que otras podrán ser más leves y consistir únicamente en introducir cambios en la gestión ordinaria de algunos espacios para lograr una mayor eficiencia en el uso de recursos.

Se deberán establecer estrategias para la mitigación y la adaptación al cambio climático.

D.2. PROPUESTAS DE ACTUACIÓN

Se deberán establecer las intervenciones concretas necesarias sobre cada espacio y elemento para garantizar la funcionalidad del conjunto del sistema. Las actuaciones podrán ser de muy diversa índole, y afectar a distintos espacios y ámbitos de actuación urbana.

En este sentido, se deberá hacer una propuesta razonada y valorada de actuaciones concretas, en función de las tipologías definidas.

También con las directrices de planificación, diseño y gestión oportunas.

Se entregará una ficha de cada actuación.

E) ACCIONES DE SENSIBILIZACIÓN Y FORMACIÓN

F) CONOCIMIENTO, SEGUIMIENTO Y VALORACIÓN

Se deberá establecer un sistema de seguimiento periódico que permita conocer los beneficios aportados por el Sistema y evaluar la efectividad de las medidas y actuaciones llevadas a cabo.

F.1. MARCO DE SEGUIMIENTO.

Se definirán con nombre, descripción y método de cálculo los indicadores de



definituko dira, epe ertain eta luzerako hiri-birnaturalizazioko prozesurako egokitzapen-kudeaketako esparru bat sortuz.

F.2. EKINTZA-PLANA.

F.3. PLANAREN JARRAIPENA EGITEKO METODOLOGIA ETA ADIERAZLEAK

Planak jarduketa- eta emaitza-adierazleak diseinatu beharko ditu, jarraipena eta ebaluazioa errazteko, bai helburuen lorpenari dagokionez, bai horretarako diseinatutako proposamenen egokitasunari dagokionez.

Planak, besteak beste, neurtu beharreko adierazleak, erabili beharreko informazio-iturriak, kalkulu-metodologia eta neurketa-maiztasuna (neurketa-kronograma) zehaztuko ditu.

Planak, bere balorazioan, adierazle horien garapenari buruzko Udalaren bi urteko txostena jaso beharko du, baita horretarako behar diren baliabideak ere.

Planaren helburuak nola betetzen ari diren ikusi ahal izateko, jarraipen-adierazleak diseinatuko dira. Adierazleak, gainera, Europako lhotek klima- eta energia-planerarako emandako gomendioetara egokituko dira.

Proposatutako adierazleak baliozkoak izan beharko dute proposatutako neurriek CO₂ isurietan eta klima aldaketan dituzten ondorioak aztertzeke. Adierazle berriak sartu beharko dira, emakumeek eta gizonek eremu horretan dituzten errealitate, egoera, behar eta baldintzak hobeto ezagutzeko.

6. KOMUNIKAZIO-PLANA.

KEPK irauten duen urteetarako Komunikazio Plan bat idatzi beharko da; eta bertan lerokatu egingo dira planean lortu beharreko helburuak eta zehaztutako neurriekin. Plan hori diseinatzeko, mota honetako ekintzak garatu beharko dira:

Plana idazteko fasean ekintzak diseinatzea eta egitea.

- Webgunean sartzea, planaren aurrerapenaren jarraipena egiteko. Edukiak proposatzea eta eguneratzea.
- Planaren aurrerapenak ezagutarazteko foroak eta bitartekoak identifikatzea.
- Planaren aurrerapenaren komunikazio publikoaren faseak identifikatzea.

diagnóstico y de seguimiento y mecanismos de verificación, generando un marco de gestión adaptativa para el proceso de renaturalización urbana a medio y largo plazo.

F.2. PLAN DE ACCIÓN.

F.3. METODOLOGIA E INDICADORES PARA EL SEGUIMIENTO DEL PLAN

El Plan deberá diseñar indicadores de actuación y de resultados que faciliten el seguimiento y la evaluación, tanto de la consecución de objetivos, como de la adecuación de las propuestas diseñadas al efecto.

El Plan especificará, entre otros, los indicadores a medir, las fuentes de información a utilizar, la metodología de cálculo y la frecuencia de medición (cronograma de medición).

El Plan deberá incluir en su valoración la emisión de un informe bianual del Ayuntamiento sobre el desarrollo de estos indicadores, así como los recursos necesarios para ello.

Para poder ver cómo se están cumpliendo los objetivos del plan, se diseñarán indicadores de continuación. Los indicadores se ajustarán además a las recomendaciones de la guía de lhotek europeas para los planes de clima y energía.

Los indicadores propuestos deberán ser válidos para analizar los efectos de las medidas propuestas sobre las emisiones de CO₂ y el cambio climático. Se deberán incorporar nuevos indicadores que permitan conocer mejor las diferentes realidades, situaciones, necesidades y condiciones de mujeres y hombres en este ámbito.

6. PLAN DE COMUNICACIÓN

Se deberá redactar un Plan de Comunicación para los años que dura el PCE donde se alineen los objetivos a alcanzar del plan con las medidas definidas. Para el diseño de este plan se deberá pensar en el desarrollo de acciones del tipo:

Diseño y realización de acciones durante la fase de redacción del plan.

- Inclusión en la página web para el seguimiento del avance del plan. Propuesta de contenidos y actualización.
- Identificación de foros y medios en los que dar a conocer los avances del plan
- Identificación de las fases de comunicación pública del avance del plan.



- Plana hedatzeko bitartekoak, ekitaldiak eta moduak identifikatzea, baita hartzaile izan daitezkeenak ere.
- Plana amaitzean, komunikazio-jarduera batzuk diseinatuta utziko dira plana inplementatzeko faserako.
- Web-orrien eta sare sozialetako laguntza-elementuen bidezko komunikazio-ekintzak.
- Informazioa: publizitate- eta informazio-kanpaina orokorrak, kolektibo zehatzei zuzenduak, planaren beraren zabalkundea.

- Identificación de medios, eventos y diversas formas de difusión del plan, así como de posibles públicos.
- A la finalización del plan se dejarán diseñadas diversas actuaciones de comunicación para la fase de implementación del plan.
- Acciones de comunicación a través de páginas web y elementos de apoyo en redes sociales.
- Información: campañas de publicidad e información genéricas y dirigidas a colectivos concretos, divulgación del propio plan.

7. LIZITAZIOAREN ESKAINTZA TEKNIKORAKO MEMORIA TEKNIKOAREN EDUKIA

Lizitatzailerak lizitazio honen balorazio-prozesuan sar dadin, lizitatzailerak bere eskaintza deskribatzen duen memoria teknikoak aurkeztu beharko du, plegu tekniko honetan zehaztutako eduki eta baldintzekin.

7. CONTENIDO DE LA MEMORIA TÉCNICA PARA LA OFERTA TÉCNICA DE LA LICITACIÓN

Para que el licitador sea incluido en el proceso de valoración de la presente licitación, el licitador deberá presentar una memoria técnica descriptiva de su oferta, con los contenidos y condiciones especificadas en este pliego técnico.

8. LANAK NOLA AURKEZTU

Lan-fase bakoitzean eskatzen diren dokumentuak paperean eta euskarri informatikoan koadernatuta aurkeztuko dira. Ale bi (2) aurkeztuko dira paperean eta bi (2) euskarri informatikoan.

Horiek guztiak, paperean zein formatu elektronikoan jasotakoak, teknikari eskudunek sinatuta egon beharko dute (plano guztiak ere sinatuta egongo dira, formatua edozein dela ere).

8. PRESENTACIÓN DE LOS TRABAJOS

Los documentos requeridos en cada una de las fases de trabajo se presentarán encuadrados en soporte papel e informático. Se presentarán dos (2) ejemplares en papel y dos (2) en soporte informático.

Todos ellos, tanto en papel como en formato electrónico, deberán estar firmados por personal técnico competente (también estarán firmados todos los planos, independientemente del formato).

Lan-programa, ahal dela, Office edo antzekoa izango da testu eta datuetarako, eta Autocad planoetarako.

Formatu elektronikoan ematen den dokumentazioa Officeen edo antzekoan eta PDFan aurkeztuko da. Planoen kasuan, DWG eta PDF formatuan. Denak entregatuko dira sinadura elektronikoarekin.

Lanaren edukia eta errotuluak, karatula eta planoetako karpetak euskaraz eta gaztelaniaz egingo dira, euskararen erabilera lehenetsiz.

Euskarri informatikoan erantsitako dokumentazioa CD, pendrive edo euskarri birgrabagarri eta antzeko irekian aurkeztuko da, ondoren berrerabiltzeko.

Dokumentazio grafiko osoa DIN A4an tolestuta aurkeztuko da.

El programa de trabajo será preferentemente Office o similar para textos y datos, y Autocad para planos.

La documentación que se entregue en formato electrónico se presentará en Office o similar y en PDF. En el caso de los planos, en formato DWG y PDF. Se entregarán todos ellos con firma electrónica.

El contenido del trabajo y los rótulos, carátulas y carpetas de los planos se realizarán en euskera y castellano, priorizando el uso del euskera.

La documentación que se acompañe en soporte informático se presentará en CD, pendrive o soporte grabable y abierto similar para su posterior reutilización.

La documentación gráfica completa se presentará doblada en DIN A4.



9.- KONTRATUA BETETZEKO INGURUMEN-BALDINTZAK

Iraunkortasun printzipioei jarraituta, enpresa esleipendunak ingurumen irizpide hauek aplikatu beharko ditu bere lanean:

Papera aurrezteko irizpidea betetzea: proiektuan zehar sortutako lan-dokumentu guztiak euskarri digitalean entregatuko dira, PDF eta Office antzeko formatuan (planoak DWG eta PDF formatuetan), CD, pendrive edo antzeko euskarri birsorgarri eta irekian, ondoren berrerabiltzeko.

Parte hartzeko prozesuan, dokumentuak inprimatzea ezinbestekotzat jotzen bada, honako baldintza hauek betez inprimatuko dira:

Ahal den neurrian, inpresio kopurua murriztea, premietara ahalik eta gehien egokituz (bileran parte hartuko dutenen kopurua, etab.), kopiarik soberan gera ez dadin.

Inprimatu dokumentuak orriaren alde bietan eta zuri-beltzean (zuri-beltzean interpretatu ezin denean baino ez da erabiliko kolorea), ahalik eta azaleztapen errazenarekin eta plastikozko azalik gabe (birziklatzea errazteko).

Hala ere, dokumentuen izaera ofiziala dela eta, beharrezkotzat jotzen da kopia bi (2) paperean ematea.

10. PRESTAZIOAREN NAHITAEZKO BALDINTZA TEKNIKO OROKORRAK

Enpresa esleipendunak baldintza-agiri teknikoan ezarritako baldintzetan eman beharko du kontratatutako zerbitzua. Kontratuaren xede diren jarduerak behin betiko esleitu ondoren hasi beharko ditu, kontratatutako zerbitzuen epe edo epe partzialak bete beharko ditu, kontratatzaileak adierazitakoaren arabera, eta Udaleko Lurralde Antolamendu Sailean izendatutako arduradunarekin koordinatu beharko du, egoki irizitako aldizkakotasunarekin.

Plegu honetan araututako prestazioak, gutxienez, baldintza tekniko hauek bete beharko ditu, ezarritako esleipen-irizpideen bidez baloratu beharreko parametroei kalterik egin gabe:

1. Enpresa esleipendunak proiekturako giza baliabide kualifikatuak eta proiektuaren kontratuaren xede diren zerbitzuak behar

9.- CONDICIONES AMBIENTALES DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO

De acuerdo con los principios de sostenibilidad, la empresa adjudicataria deberá aplicar en su trabajo los siguientes criterios ambientales:

Cumplimiento del criterio de ahorro de papel: todos los documentos de trabajo generados a lo largo del proyecto se entregarán en soporte digital, en formato similar PDF y Office (planos en formato DWG y PDF), en CD, pendrive o soporte similar regenerable y abierto, para su posterior reutilización.

En el proceso de participación, si se considera imprescindible la impresión de los documentos, estos se imprimirán cumpliendo los siguientes requisitos:

Reducir, en la medida de lo posible, el número de impresiones, adecuándolas al máximo a las necesidades (número de participantes en la reunión, etc.), de forma que no quede ninguna copia sobrante.

Imprimir los documentos a ambos lados de la página y en blanco y negro (sólo se utilizará el color cuando no se pueda interpretar en blanco y negro), con la encuadernación más sencilla posible y sin tapas de plástico (para facilitar su reciclaje).

No obstante, dada la naturaleza oficial de los documentos, se considera necesario entregar dos (2) copias en formato papel.

10. REQUISITOS TÉCNICOS GENERALES OBLIGATORIOS DE LA PRESTACIÓN

La empresa adjudicataria deberá prestar el servicio contratado en los términos establecidos en el pliego técnico, debiendo iniciar las actividades objeto del contrato con posterioridad a la adjudicación definitiva, cumplir los plazos o plazos parciales, según sean marcados por el contratante, de los servicios contratados y coordinarse con la persona responsable designada en el Departamento de Ordenación del Territorio del Ayuntamiento, con la periodicidad que estime oportuna.

La prestación regulada en este pliego deberá cumplir, como mínimo, los siguientes requisitos técnicos, sin perjuicio de los parámetros a valorar mediante los criterios de adjudicación establecidos:

1. La empresa adjudicataria dispondrá de los medios humanos cualificados para el proyecto y de los materiales necesarios para



bezala emateko beharrezko materialak izango ditu, eta bere kontura izango dira betebeharrak horrek sortzen dituen kostu guztiak, garraiokoak barne.

2. Enpresa esleipendunak dokumentu bidez egiaztatu beharko du esperientzia duela mota honetako proiektuak egiten, koordinatzen eta ezartzen: energia jasangarriko ekintza-planak (PAES) edo antzekoak, udalaren karbono-aztarnaren kalkulua, 2030erako tokiko agenda, energia-auditoretzak, PACES (klimako eta energia jasangarriko ekintza-planak) edo antzekoak. Azken 3 urteetan gutxienez 3 diagnostiko-lan eta emaitzetatik eratorritako arintze-estrategiak egin dituela egiaztatu beharko du.

3. Betebeharrak horietatik eratorritako kostu guztiak, garraiokoak barne, enpresa esleipendunaren kontura izango dira.

4. Gutxienez 3 pertsonak osatuko dute gutxienezko ekipoa, eta hauxe izango da:

- Lanen zuzendari/koordinatzaile bat, udal zuzendaritzarekiko solaskidea izango dena, kontratua gauzatzearekin zerikusia duten izapide guztietarako. Goi-mailako ingeniaria, Ingurumen Zientzietako lizentziaduna, Biologiako lizentziaduna edo baliokidea izan beharko du. Proiektuak zuzentzen eta kudeatzen 3 urteko esperientzia izan beharko du, bereziki, Udalaren energiarekin, klimarekin eta energia-kudeaketarekin zerikusia dutenak. Halaber, enpresa esleipendunaren kontratu-koordinatzailearen telefono mugikorra eta helbide elektronikoa izan beharko ditu, lan-ordutegian harremanetan jarri ahal izateko.

- Erredakzio-taldea: PLCEren idazketaz, komunikazioaz eta parte-hartzeaz arduratuko dira. Koordinatzailea ez den beste 2 teknikari osatuko dute gutxienez. Ingeniari teknikoak edo goi-mailako ingeniariak, ingurumenarekin zerikusia duten unibertsitateko tituludunak edo ingurumenarekin zerikusia duten graduak edo baliokideak izan beharko dute.

- Genero-ikuspegiko teknikari aditu bat, emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloan ibilbidea duena, emakumeen eta gizonen arteko berdintasunari buruzko masterreko titulazio espezifikoak.

la correcta prestación de los servicios objeto del contrato del proyecto, siendo a su cargo la totalidad de los costes que origine esta obligación, incluyendo los de transporte.

2. La empresa adjudicataria deberá acreditar documentalmente experiencia en la elaboración, coordinación e implantación de proyectos de la siguiente tipología: PAES (Planes de Acción de Energía Sostenible) o similares, cálculo de la Huella de Carbono Municipal, Agenda Local 2030, auditorías energéticas, PACES (Planes de Acción de Clima y Energía Sostenible) o similares. Deberá acreditar haber realizado al menos 3 trabajos de diagnóstico y estrategias de mitigación derivadas de resultados en los últimos 3 años.

3. Todos los costes derivados de estas obligaciones, incluidos los de transporte, serán por cuenta de la empresa adjudicataria.

4. El equipo mínimo exigido estará formado por un mínimo de 3 personas y será el siguiente:

- Un director/coordenador de los trabajos, que será la interlocutora con la dirección municipal contrato para todos los trámites relacionados con la ejecución del mismo. Este deberá poseer titulación universitaria de Ingeniero Superior, Licenciado en Ciencias Ambientales, Licenciado en Biología o equivalente, con experiencia de 3 años en la dirección y gestión de proyectos, especialmente los relacionados con la energía, el clima y la gestión energética del Ayuntamiento. Asimismo, deberá disponer de un teléfono móvil y una dirección de correo electrónico propio de la persona coordinadora del contrato de la empresa adjudicataria donde poder ponerse en contacto en horario laboral.

- Equipo redactor: se ocuparán de la redacción, comunicación y participación de la PLCE. Estará formado por un mínimo de 2 técnicos diferentes al coordinador. Deberán ser Ingenieros Técnicos o Superiores, Titulados Universitarios relacionados con el Medio Ambiente o Grados relacionados con el Medio Ambiente o equivalentes.

- Una persona técnica especialista en perspectiva de género que deberá contar con trayectoria en materia de igualdad de mujeres y hombres, con titulación específica de máster en igualdad entre mujeres y hombres.



5. Lantaldeko arduradunak, gutxienez, Europako Erreferentzia Esparruko C1 mailari edo baliokide ofizialari dagokion euskararen ezagutza egiaztatzen duen ziurtagiri bat eduki beharko du.

6. Partaidetza-prozesuak dinamizatzeko gaitasuna: proiektuaren garapen-faseetan funtsezko eragileek parte hartzea aurreikusten denez, beharrezkotzat jotzen da lanak gauzatzeko ardura duen taldeak oinarritzko ezagutzak izatea taldeak dinamizatzeko zereginetan eta parte hartzeko tresnetan.

- Horretarako, eskatutako profiletako batek ezagutzak eta esperientzia izan beharko ditu herritarren komunikazio- eta partaidetza-prozesuetan; hori enpresa profesional espezializatu batek egin ahal izango du.

7. Hizkuntza ez-sexista erabiltzea kontratuaren ondoriozko dokumentazioan, publizitatean, irudietan eta gainerako materialean. Emakumearen diskriminazioa eragiten duten irudiak erabiltzea saihestuko da, eta berdintasuna, aniztasuna eta erantzukidetasuna bezalako balioak bultzatuko dira. Era berean, genero-ikuspegia kontuan hartuko da kontratua gauzatzearen ondoriozko txosten, idazki, datu-bilketa, estatistika eta abarretan.

8. Enpresa esleipendunak egunean izango ditu langileen kontratuei buruzko legediak soldatei, Gizarte Segurantzari, prestakuntzari eta abarri dagokienez. Betebehar horietako edozein betetzen ez badu, Mungiako Udalak ahalmena izango du.

5. El responsable del equipo de trabajo deberá disponer, al menos, de un certificado acreditativo del conocimiento del euskera correspondiente al nivel C1 del Marco Europeo de Referencia o equivalente oficial.

6. Capacidad para dinamizar los procesos de participación: dado que se prevé la participación de agentes clave en las fases de desarrollo del proyecto, se considera necesario que el equipo responsable de la ejecución de los trabajos tenga conocimientos básicos en las tareas de dinamización de grupos y en las herramientas de participación.

- Para tal fin, uno de los perfiles solicitados deberá tener conocimientos y experiencia en procesos de comunicación y participación ciudadana, pudiéndose realizar por una empresa profesional especializada.

7. Utilizar un lenguaje no sexista en la documentación, publicidad, imágenes y demás material resultante del contrato. Se evitará el uso de imágenes que redunden en la discriminación de la mujer y se potenciarán valores como la igualdad, la diversidad y la corresponsabilidad. Así mismo, se tendrá en cuenta la perspectiva de género en los informes, escritos, recopilación de datos, estadísticas... que resulten de la ejecución del contrato.

8. La empresa adjudicataria estará al corriente en la legislación de contratos del personal en materia salarial, de Seguridad Social, formación, etc. El incumplimiento de cualquiera de estas obligaciones facultará al Ayuntamiento de Mungia para instar la resolución del contrato, sin que, en ningún caso, el Ayuntamiento de Mungia pueda incurrir en responsabilidad alguna por dicho incumplimiento.

11. PRESTAZIOAREN NAHITAEZKO BETEKIZUN FUNTZIONALAK

Errendimenduari edo eskakizun funtzionalei dagokienez, kontratu honetako prestazioek honako helburu hauek lortu beharko dituzte:

1. Enpresa esleipendunak kontratatutako aldiaren egin beharreko prestazioen eta zereginen kronograma zehatza eta osoa egin beharko du. Kronograma hori alderdien beharren arabera aldatu ahal izango da, aldeaz aurretik ados jarrita.

2. Enpresa esleipendunak udal-zerbitzuen eta, hala badagokio, kontraten dokumentazio eta informazio guztia bilduko

11. REQUISITOS FUNCIONALES OBLIGATORIOS DE LA PRESTACIÓN

En cuanto al rendimiento o requerimientos funcionales, las prestaciones del presente contrato deberán alcanzar los siguientes objetivos:

1. La empresa adjudicataria deberá elaborar un cronograma detallado y completo de las prestaciones y tareas a realizar durante el periodo contratado. Este cronograma podrá ser modificado en función de las necesidades de las partes previo acuerdo entre ellas.

2. La empresa adjudicataria recabará toda la documentación e información de los



du, klimaren eta energiaren arloan indarrean dagoen legeria betetzeko ezarri beharreko neurriak identifikatu, aztertu eta definitzeko. Halaber, enpresa esleipendunak udalaz kanpoko eta barruko informazio-iturriak identifikatuko ditu (Eusko Jaurlaritza, BFA, konpainia elektrikoak...), eta informazio-fluxuak estandarizatuko ditu KEPa monitorizatzeko. Gainera, egindako kalkuluak etorkizunean errazteko erabilitako informazio-iturriak dokumentatuko ditu. Azken batean, honako hau bete beharko du, jada deskribatutakoaz gain:

- a. Erreferentziako isurien inbentarioa.
 - b. Mungiako udalerriko klima-aldaketa arintzearen eta horretara egokitzearen azterketa eta diagnostikoa, udalerriko sektoreen eta eremuen ikuspegi globalarekin. Bero-boladekin, ibai-uholdeekin, lehorteekin eta abarrekin lotutako arriskuak etorkizuneko hainbat agertokitan.
 - c. Klima-aldaketa arintzeko eta klima-aldaketa egokitzeko neurriak zehatz-mehatz planifikatzea eta ezaugarritzea.
 - d. Proposatutako ekintza bakoitzari lotutako kostuak eta aurrezkiak kalkulatzeko.
 - e. Lortu beharreko helburu eta jomugen formulazio estrategikoa.
 - f. KEPren dokumentua eta horren laburpen exekutiboa, Klima eta Energiarako Alkateen Itunak eskatzen dituen zehaztapenen arabera, ekimenak garatutako gidei jarraituz, bai eta lurralde-mailan garatu daitezkeen gidei (Ihobe, 2021) edo interesgarriak izan daitezkeen beste batzuei jarraiki ere.
 - g. Europako Batzordeari KEPa emateko online inprimakia betetzea, ingelesez, www.eumayors.eu web orrian eskuragarri dagoena.
 - h. Parte hartzeko eta barneko eta kanpoko komunikaziorako plana.
3. Enpresa esleipendunak kanpo-finantzaketa bilatuko du (dirulaguntzak, lankidetzak...), proposatutako neurriak hartzea errazteko.
4. Lizitazio honen xede diren lanak (dokumentuak idaztea, herritarrek parte hartzeko prozesua, etab.) euskaraz zein gaztelaniaz egingo dira, euskara lehenetsiz, herritarren hizkuntza-eskubideak bermatzeko.

servicios municipales y, en su caso, de las contrataciones, con el fin de identificar, analizar y definir las medidas a implantar para dar cumplimiento de la legislación vigente en materia climática y energética. Asimismo, la empresa adjudicataria identificará las fuentes de información ajenas e internas al Ayuntamiento (Gobierno Vasco, DFB, compañías eléctricas...) y estandarizará los flujos de información para monitorizar el PCE. Además, documentará las fuentes de información utilizadas para facilitar en el futuro los cálculos realizados. En definitiva, tendrá que cumplir con lo siguiente, aparte de lo ya descrito:

- a. Inventario de emisiones de referencia.
 - b. Análisis y diagnóstico de la mitigación y adaptación al cambio climático en el municipio de Mungia, con una visión global de los sectores y ámbitos del municipio. Riesgos asociados a olas de calor, inundaciones fluviales, sequías, etc. en diferentes escenarios futuros...
 - c. Planificación y caracterización detallada de las medidas de mitigación y adaptación al cambio climático.
 - d. Cálculo de costes y ahorros asociados a cada acción propuesta.
 - e. Formulación estratégica con los objetivos y metas a alcanzar.
 - f. Documento del PCE y resumen ejecutivo del mismo conforme a las especificaciones exigidas por el Pacto de las Alcaldías para el Clima y la Energía, siguiendo las guías desarrolladas por la iniciativa, así como las posibles guías desarrolladas a nivel territorial (Ihobe, 2021) u otras que pudieran ser de interés.
 - g. Cumplimentación del formulario on-line para la entrega del PCE a la Comisión Europea, en inglés, disponible en la página web www.eumayors.eu
 - h. Plan de participación y comunicación interna y externa.
3. La empresa adjudicataria buscará financiación externa (subvenciones, colaboración...) para facilitar la adopción de las medidas propuestas.
4. Los trabajos objeto de esta licitación (redacción de documentos, proceso de participación ciudadana, etc.) se realizarán tanto en euskera como en castellano,



5. Era berean, hizkuntzaren erabilera ez-sexista egingo da kontratuaren ondoriozko dokumentazioan, publizitatean, irudietan eta gainerako materialetan, eta genero-ikuspegia kontuan hartuko da kontratua gauzatzearen ondoriozko txosten idatzietan, datu-bilketan, estatistiketan eta abarretan.

Aurkezten diren dokumentu guztiek EAEko hizkuntza ofizial bietan idatzita egon beharko dute, eta Mungiako Udalaren logotipoak izango dituzte.

12. MUNGIKO UDALAREN EKARPENA

Enpresa esleipenduna Mungiako udalerraren eskakizunetara eta beharretara egokitu beharko da, eta, horretarako, beharrezko informazio- eta komunikazio-baliabideak hartuko dira kontuan. Era berean, Mungiako Udalak konpromiso hauek hartu ditu:

- Eskura dauden txostenak eta diagnostikoa egiteko behar den informazioa ematea. Ez da Udalaren ardura izango proposatutako ekintza bakoitzari lotutako kostuak eta aurrezkiak kalkulatzeko eta kalkulatzeko.
- Proposatutako ekintzen egokitasuna onartzea.
- Koordinaziorako eta zuzendaritzarako behar den atzerarikadura ematea.
- Dokumentu tekniko hauetan agertzen ez diren gorabeheretan laguntzea, baldin eta prozesuan zehar Mungiako Udaleko Lurralde Antolamendu Sailak beharrezkotzat onartzen badu.

12.1. LANEN KUDEATZAILTZA

Mungiako Udalaren aldetik, lanen zuzendaritza teknikoa Lurralde Arloak egingo du. Zehazki, udaleko ingurumen-teknikaria. Gaur egun, Diego Mendoza da erantzukizun hori duen pertsona. Zehazki, zuzendaritza tekniko horrek eginkizun hauek izango ditu:

- Plana egiteko behar diren baliabideak eta antolamendua egon daitezela eskatzea.
- Baldintza teknikoen pleguaren interpretazioa eta kontratua edo xedapen ofizialak

priorizando el euskera, de forma que se garanticen los derechos lingüísticos de la ciudadanía.

5. Asimismo, se hará un uso no sexista del lenguaje en la documentación, publicidad, imágenes y demás materiales derivados del contrato, y se tendrá en cuenta la perspectiva de género en los informes escritos, recogida de datos, estadísticas, etc., derivados de la ejecución del contrato.

6. Todos los documentos entregados estarán redactados en las dos lenguas oficiales de la CAV y contarán con logotipos del Ayuntamiento de Mungia.

12. APORTACIÓN DEL AYUNTAMIENTO DE MUNGIA

La empresa adjudicataria deberá ajustarse a los requerimientos y necesidades del municipio de Mungia, para lo cual se tendrán en cuenta los medios informativos y comunicativos necesarios. A su vez, el Ayuntamiento de Mungia se compromete a:

- Facilitar los informes disponibles y la información necesaria para la elaboración del diagnóstico. No será responsabilidad del Ayuntamiento el cálculo y estimación de los costes y ahorros asociados a cada una de las acciones propuestas.
- Aceptar la idoneidad de las acciones propuestas.
- Proporcionar la retroalimentación necesaria para la coordinación y dirección.
- Colaborar en cualquier contingencia que no figure en estos documentos técnicos, pero que durante el proceso sea aceptada como necesaria por el Departamento de Ordenación del Territorio del Ayuntamiento de Mungia.

12.1. GERENCIA DE LOS TRABAJOS

Por parte del Ayuntamiento de Mungia, la dirección técnica de los trabajos será llevada a cabo por Lurralde Arloa. En concreto, el técnico de medioambiente municipal. En la actualidad, Diego Mendoza es la persona que tiene esa responsabilidad. En particular, esa dirección técnica tendrá las siguientes funciones:

Exigir la existencia de los medios y la organización necesarios para la elaboración del plan.



- Kontratututako lana etengabe eta zuzenean ikuskatzea eta zaintzea. Horretarako, kontratistak zuzendaritza teknikoak beharrezkotzat jotzen dituen bilerak, bisitak eta aldizkako txostenak egingo ditu, lanaren edozein fasetan behar den informazioa emanaz.
- Lana egitean sortzen diren gorabehera guztiak kudeatzea.

12.2. UDALAK KONTRATISTAREN ESKU JARRIKO DITUEN AGIRIAK

- Hiri Antolamenduko Plan Orokorren aurrerapena
- Udal Energia Plana (KEJEP)
- Udalerriko kartografia digital eguneratuena, formatu editagarrian.
- Enkarguarekin zerikusia duen eta Udalaren esku dagoen beste edozein informazioa

12.3. LANAK EGITEKO BEHARREZKO BAIMENAK

Esleipenduna izango da plana egiteko behar diren baimenak kudeatzeko arduraduna, bai administrazio eskudunen aurrean, bai beste enpresa edo pertsona fisikoen aurrean. Nolanahi ere, udalak egin beharko ditu eskabide formalak.

13. PLCE ENTREGATZEA. AMAIERA

13.1. ZIRIBORROA ETA AZKEN DOKUMENTUAK ENTREGATZEA

i. Behin-behineko KEP-ren dokumentua idaztea

Aurrekariak eta diagnostikoa egin ondoren, bai arintzeari bai egokitzeari dagokionez, enpresa esleipendunak ekintzen proposamen-zerrenda egingo du. Ekintza-proposamen horrek kontuan hartuko ditu Mungiako Udalak eman ditzakeen erreferentziako dokumentu eta gidetan proposatutako ekintzak, esleipendunak proposatutako ekintzak barne. Halaber, komunikazio- eta partaidetza-jarduera

- Interpretación del pliego de condiciones técnicas y demás condiciones establecidas en el contrato o en las disposiciones oficiales.

- Inspección y vigilancia continua y directa del trabajo contratado. A tal efecto, el contratista realizará las reuniones, visitas e informes periódicos que la dirección técnica considere necesarios, proporcionando la información necesaria en cualquier fase del trabajo.

- Gestión de todas las incidencias que surjan en la realización del trabajo.

12.2. DOCUMENTOS QUE EL AYUNTAMIENTO PONDRÁ A DISPOSICIÓN DEL CONTRATISTA

- Avance del Plan General de Ordenación Urbana
- Antiguo Plan de Acción para la Energía Sostenible (PAES)
- Cartografía digital más actualizada del municipio en formato editable.
- Cualquier otra información relacionada con el encargo y que esté a disposición del Ayuntamiento

12.3. AUTORIZACIONES NECESARIAS PARA LA EJECUCIÓN DE LOS TRABAJOS

El adjudicatario será responsable de la gestión de cualquier tipo de autorizaciones que se necesiten durante la elaboración del Plan, tanto ante las Administraciones competentes como ante otras empresas o personas físicas. En todo caso, las solicitudes formales deberán ser formuladas por el ayuntamiento.

13. ENTREGA DEL PLCE. FINALIZACIÓN

13.1. ENTREGA DE DOCUMENTOS BORRADOR Y FINAL

i. Redacción del documento de PCE provisional

Una vez hechos los antecedentes y el diagnóstico, tanto en mitigación como en adaptación, la empresa adjudicataria elaborará una lista de propuesta de acciones. Esta propuesta de acciones tendrá en cuenta tanto las acciones propuestas en las guías y documentos de referencia que pueda entregar el Ayuntamiento de Mungia, incluyendo aquellas acciones propuestas por el adjudicatario. Asimismo, deberá incorporar actuaciones específicas de comunicación y



espezifikoak sartu beharko ditu, helburuak lortzea eta betearaztea indartzeko.

Behin-behineko zerrenda egin ondoren, esleipendunak Mungia Udaleko jarraipen-teknikariari bidali beharko dio, adostasuna eman diezaiola.

Ondoren, diagnostikoa eta ekintzen proposamena aurkeztuko zaizkio udalari, aurrez aurreko bilera baten bidez. Bilera horretan, diagnostikoa laburtzeko AMIA matrizea azalduko da, eta esleipendunak Udalari egiten dion ekintza-proposamena eztabaidatuko da, betiere murriztu beharreko CO₂ isuriaren konpromiso kuantitatiboa eta egokitzeko konpromisoa kontuan hartuta.

Berlaratuko dira, gutxienez: enpresaren aldetik, zuzendari-koordinatzailea eta TKEPKo teknikari arduraduna; udalaren aldetik, inplikaturako eragile guztiak berlaratzeko eskatuko da, eta eragile horiek gutxienez honako hauek direla ulertuko da:

- Alkatea.
- KEP eremuaren eraginpeko arloetako zinegotziak (hirigintza, ingurumena, etab.) eta, zehazki, udaleko larrialdi-planeari inplikaturako zinegotziak.
- Ingurumen- eta energia-gaiez arduratzen den teknikaria.
- Hirigintza-ingurumen arloko teknikari arduraduna.

Bilera horretan, esleipendunak modu egituratuan aurkeztu beharko ditu ekintza guztiak, lehenetsuen arabera multzokatuta, berlaratutakoek eztabaidaren ardatza edo fokua bereziki honako ekintza mota hauetan jar dezaten: errazena direnak (Udalaren mende daudenak zuzenean edo eragile gutxiaren mende daudenak); Udalaren energia-kontsumoaren murrizketan eragin handiena dutenak, eta emisioaren murrizketan eta klima-aldaketara egokitzean eragin handiena dutenak.

Bileraren garapena egitura honetan oinarrituko da:

- 1) aurkezpena, diagnostikoaren sintesiarekin, bai aintzeari dagokionez, bai egokitzapenari dagokionez (AMIA matrizea);
- 2) ekintza taldekatuen aurkezpena, aurreko paragrafoan aipatzen den bezala;
- 3) udal-arduradunek ekintzak aukeratzeko eta lehenesteko dinamika;

participación que refuercen la consecución de los objetivos y de su ejecución.

Una vez elaborada la lista provisional, el adjudicatario deberá remitirla al técnico de seguimiento del Ayuntamiento de Mungia para que dé su conformidad.

Posteriormente, se hará una presentación del diagnóstico y de la propuesta de acciones al ayuntamiento mediante una reunión presencial. En esta reunión se expondrá la matriz DAFO de síntesis del diagnóstico, y se debatirá la propuesta de acciones que el adjudicatario hace al Ayuntamiento, teniendo en cuenta siempre el compromiso cuantitativo de las emisiones de CO₂ a reducir, así como el compromiso de adaptación.

Asistirán, como mínimo: por parte de la empresa, el director-coordinador y el técnico responsable del PLCE; por parte del ayuntamiento, se pedirá que asistan todos los agentes implicados, entendiendo que estos son como mínimo los siguientes:

- La Alcaldesa.
- Los concejales de las áreas afectadas por el ámbito PCE (urbanismo, medio ambiente, etc.) y en concreto los concejales implicados en el plan de emergencia municipal.
- El técnico o técnica encargado de los temas ambientales y energéticos.
- El técnico responsable del área de urbanismo-medioambiente.

En esta reunión, el adjudicatario deberá presentar de forma estructurada todas las acciones, agrupadas por prioridades, para que los asistentes a la reunión puedan poner el énfasis o el foco del debate especialmente en las siguientes tipologías de acciones: las más fácilmente ejecutables (que dependan del Ayuntamiento directamente o de pocos agentes); las que tengan más repercusión en la reducción de los consumos energéticos del Ayuntamiento, y las que tengan más impacto en la reducción de las emisiones y en la adaptación al cambio climático.

El desarrollo de la reunión será basado en la siguiente estructura:

- 1) presentación con la síntesis del diagnóstico, tanto de mitigación como de adaptación (matriz DAFO);



4) Itxiera, akordioen laburpena eginez eta TKEP idazteko eta onartzeko hurrengo urratsak azalduz.

Udalak onartutako ekintzak eskura daudenean, enpresak KEP-ren idazketa amaituko du. Zeregin horrek hau eskatzen du:

Enpresa esleipendunak KEPa eta laburpen-dokumentua bidaliko dizkio udalari, posta elektronikoz. "Behin-behineko KEP" bertsioa osatuko dute.

Udalak 15 egun izango ditu berrikusteko eta egokitzeak jotzen dituzten zuzenketak eransteko eskatzeko.

2) presentación de las acciones agrupadas tal y como se menciona en el párrafo anterior;

3) dinámica de elección y priorización de las acciones por parte de los responsables municipales;

4) cierre, realizando un resumen de los acuerdos y exponiendo los siguientes pasos en la redacción y aprobación del PCE.

Una vez se disponga de las acciones aprobadas por el ayuntamiento, la empresa finalizará la redacción del PCE. Esta tarea supone:

La empresa adjudicataria enviará el PCE y el documento de síntesis al ayuntamiento, por correo electrónico. Constituirán la versión "PLCE provisional".

El Ayuntamiento dispondrá de 15 días para revisarlo y pedir la incorporación de aquellas enmiendas que crean oportunas.

Behin betiko KEP-a idaztea eta onartzea

Behin-behineko KEP-a berrikusi ondoren, esleipendunak adierazitako zuzenketak edo iradokizunak sartu beharko ditu, eta behin betikoa izango da.

Esleipendunak behin betiko dokumentuak bidaliko dizkio Udalari posta elektronikoz, behar diren formatuetan, Osoko Bilkurak onar ditzan. Honako dokumentu hauek bidaliko dizkizu, eta udalaren jarraipena egingo du, onartzeko:

- Behin betiko KEP`-a,
- KEP-ren laburpen-dokumentua
- KEP-a onartzeko osoko bilkuraren akordioaren eredu

Udalak osoko bilkurak KEP-a onartuko du, eta enpresa esleipendunak emaitzen azken aurkezpena egingo die gobernu-talde osoari eta/edo udalari, herritarrei irekitzeko aukerarekin. Udalak erabakiko du noiz egin.

14. KONTRATATUTAKO ZERBITZUA ENTREGATZEKO FORMATUA

Lanak egitean sortutako dokumentuek Udalarekin adostutako formatua izango dute irudi korporatiboari dagokionez. Euskaraz eta gaztelaniaz idatzita egongo dira. Formatu

ii. Redacción y aprobación del PCE definitivo

Una vez revisado el PCE provisional, el adjudicatario deberá incorporar las enmiendas o sugerencias manifestados y ya será definitivo.

El adjudicatario enviará al Ayuntamiento los documentos definitivos por correo electrónico, en los formatos que se requieran, para que proceda a su aprobación por Pleno. Le enviará los siguientes documentos y hará el seguimiento del ayuntamiento para acompañarlo en su aprobación:

- El PCE definitivo,
- El documento de síntesis del PCE
- El modelo de acuerdo de Pleno de aprobación del PCE

El Ayuntamiento procederá a hacer la aprobación del PCE por Pleno y la empresa adjudicataria hará una presentación final de los resultados a todo el equipo de gobierno y / o el consistorio, con la opción de abrirla a la ciudadanía. El Ayuntamiento decidirá cuando hacerla.

14. FORMATO DE ENTREGA DEL SERVICIO CONTRATADO

Los documentos generados durante la ejecución de los trabajos tendrán el formato acordado con el Ayuntamiento en cuanto a imagen corporativa. Estarán redactados en



digitalean emango dira (WORD eta PDF edo baliokidea), kontrakoa zehaztu ezean, udal-zerbitzuek erraz aldatu, eraldatu eta erabil ditzaten, udal-informatikarekin bateragarriak diren formatuetan, nahiz eta dokumentu jakin batzuk paperean ere entregatu. Jarraian, enpresa esleipendunak aurkeztu beharko dituen gutxieneko dokumentuak zerrendatzen dira:

DOK 1. Berotegi-efektuko gasen eta energiaren isuri inbentarioak (EXCEL formatuan edo baliokidean).

DOK 2. Udalaren komunikazio- eta partaidetza-plana.

DOK 3. Arintzeari buruzko diagnostikoa.

DOK 4. Egokitzapen-diagnostikoa.

DOK 5. Mungiako udalerriko TKEP osoa (papera eta digitala). Behin betiko TKEP-ren eranskinetan ekintzen banakako fitxak (arintzeari eta egokitzeari buruzkoak) eta beharrezkotzat jotzen den bestelako informazioa jasoko dira: energia-kontsumoak eta isuri inbentarioak (oinarrikoak zein azken urteetakoak), klima-joeren agertokiak eta etorkizuneko proiektzioak, kalteberatasunaren eta klima-arriskuen ebaluazioa, 2030erako TKEP-ren isurketen agertokia... Halaber, horietako bakoitzean, erabilitako irizpideak, hipotesiak, kalkulumenetodoak, aurreikuspenak eta abar zehaztuko dira.

DOK 6. Mungiako udalerriko TKEP-ren laburpen exekutiboa (papera eta digitala).

DOK 7. Sortutako kalkulu-orriak (EXCEL formatuan edo baliokidean). Asko badira, ZIP formatuan edo baliokidean gordeko dira.

DOK 8. Informazio-fluxuen diagrama eta identifikatutako informazio-iturrien azalpen idatzia, etorkizunean egindako kalkuluak eta prozedurak errazteko. Dokumentu hau zehatza eta osoa izango da.

DOK 9. Udalaren komunikazio- eta partaidetza-planarekin lotutako dokumentuak: kontratuaren esparruan egindako komunikazio- eta partaidetza-ekintzen zerrenda eta ekintza horietarako prestatutako dokumentazioa (jarraipen-bileren aktak, gobernu-taldearekin egindakoak, aurkezpenak, bilkuren txostenak...).

euskera y castellano. Se entregarán en formato digital (WORD y PDF o equivalente), salvo que se especifique lo contrario, para que sean fácilmente modificables, transformados y utilizados por los servicios municipales, en formatos compatibles con la informática municipal, aunque determinados documentos se entregarán también en papel. A continuación, se enumeran los documentos mínimos que la empresa adjudicataria deberá entregar:

DOK 1. Inventarios de emisiones de GEI y energía (en formato EXCEL o equivalente).

DOK 2. Plan de comunicación y participación municipal.

DOK 3. Diagnóstico sobre la mitigación.

DOK 4. Diagnóstico de adaptación.

DOK 5. PLCE completo (papel y digital) del municipio de Mungia. El PLCE definitivo incluirá en sus anexos las fichas individualizadas (de mitigación y adaptación) de las acciones y otra información que se considere necesaria: consumos energéticos e inventarios de emisiones (tanto de base como de últimos años), escenarios de tendencias climáticas y proyecciones futuras, evaluación de la vulnerabilidad y los riesgos climáticos, escenario de emisiones del PLCE 2030... Asimismo, en cada uno de ellos se especificarán los criterios utilizados, hipótesis, métodos de cálculo, previsiones...

DOK 6. Resumen ejecutivo del PLCE del municipio de Mungia (papel y digital).

DOK 7. Hojas de cálculo generadas (en formato EXCEL o equivalente). Si son muchas se almacenarán en formato ZIP o equivalente.

DOK 8. Diagrama de flujos de información y explicación escrita de las fuentes de información identificadas para facilitar en el futuro los cálculos y procedimientos realizados. Este documento será concreto y completo.

DOK 9. Documentos relacionados con el plan de comunicación y participación municipal: relación de acciones de comunicación y participación realizadas en el marco del contrato y documentación preparada para las mismas (actas de reuniones de seguimiento, con el equipo de



Formatuei dagokienez, goian aipatutako formatuetakoren bat beste formatu batean entregatu ahal izango da prozesuan zehar, Udaleko Lurralde Antolamendu Sailak hala onartzen badu.

15. EXEKUZIOAREN JARRAIPENA ETA KONTROLA EGITEKO MODUAK ETA AHALMENA

Kontratututako zerbitzuak gainbegiratzeari eta kontrolatzeari Mungiako Udaleko Lurralde Antolamendu Sailari (Lurralde Arloa) dagokio, eta hark arduradun/koordinatzaile bat izendatuko du dokumentu honetan adierazitako zereginen garapen normalarekin zerikusia duten gaiak zuzenean lantzeko. Pertsona horren eginkizunak honako hauek izango dira:

- Helburuak lortzeko jarraibideak ezartzen laguntzea.
- Kontratututako zerbitzuaren jarraipena eta kontrola.
- Kontratututako zerbitzuaren jarraipena egiteko behar den informazioa eta dokumentazio guztia eskatzea erakunde esleipendunari, adostutako epeetan.

Era berean, enpresa kontratistak kontratuaren gauzatzea kudeatuko duen pertsona bat izendatu beharko du. Pertsona horrek plegu honen xede den prestazioaren kalitatea bermatu beharko du, eta zuzenean tratatu beharko ditu kontratazio-organismoak izendatutako solaskidearekin plegu berean adierazitako zereginen garapen normalarekin zerikusia duten gaiak.

Pertsona horien artean zehaztuko da kontratuaren garapenarekin zerikusia duen edozein alderdi gainbegiratu, kontrolatu eta tratatzeko bileren aldizkakotasuna eta presentzialtasuna, plegu honen arabera gauzatzen dela ziurtatzeko.

Errekerimendu tekniko bakoitzaren betetze-mailaren jarraipena eta kontrola honela ebaluatuko da:

- Kronogramaren exekuzioaren jarraipena. Helburuak eta bertan zehaztutako hilabeteak lortu diren eta epe barruan edo kanpoan egin diren baloratuko da.

gobierno, presentaciones, informes de sesiones...).

En cuanto a los formatos, a lo largo del proceso podrá entregarse alguno de los formatos arriba mencionados en otro formato si así lo acepta el Departamento de Ordenación del Territorio del Ayuntamiento.

15. FORMAS Y PODER DE SEGUIMIENTO Y CONTROL DE LA EJECUCIÓN

La supervisión y control de los servicios contratados corresponderá al Departamento de Ordenación del Territorio del Ayuntamiento de Mungia (Lurralde Arloa), que designará un responsable/coordinador para tratar directamente los asuntos relacionados con el normal desarrollo de las tareas señaladas en este documento. Las funciones de esta persona serán las siguientes:

- Colaborar en el establecimiento de pautas para la consecución de los objetivos.
- Seguimiento y control del servicio contratado.
- Solicitar a la entidad adjudicataria cuanta información y documentación sea necesaria para el seguimiento del servicio contratado, en los plazos acordados.

Asimismo, la empresa contratista deberá designar una persona que gestione la ejecución del contrato. Esta persona deberá garantizar la calidad de la prestación objeto de este pliego y tratar directamente con el interlocutor designado por el órgano de contratación las cuestiones relacionadas con el normal desarrollo de las tareas indicadas en el mismo pliego.

Entre estas personas se determinará la periodicidad y la presencialidad de las reuniones para la supervisión, control y tratamiento de cualquier aspecto relacionado con el desarrollo del contrato, con el fin de asegurar su ejecución conforme al presente pliego.

El seguimiento y control del grado de cumplimiento de cada requerimiento técnico se evaluará de la siguiente manera:

- Seguimiento de la ejecución del cronograma. Se valorará la consecución de los objetivos y de los meses definidos en el mismo y su realización dentro o fuera de plazo.



- Emaizten konpromisoa eta kalitatea bermatuko dira. Jarraipen-bilerak eta aurrerapen-txostenak eskatu ahal izango dira.

16. KONTRATUA GAUZATZEKO EPEA ETA KONTRATUAREN IRAUPENA

Esleipendunak bederatzi (9) hilabeteko epean aurkeztu beharko ditu lan guztiak, kontratua esleitzen denetik zenbatzen hasita, eta ez du luzatzeko aukerarik izango. Entregak eta horien epeak prozesuaren hasierako fasean onartuko dira, enpresa esleipendunarekin adostuta.

9 hilabeteko epe horren barruan, hiru entrega partzialetarako kronograma bat ezartzen da:

- Lehenengo entrega: kontratua hasi eta 2 hilabeteko epea energia eta berotegi-efektuko gasen isurien inbentarioa eta diagnostikoa aurkezteko.
- Bigarren entrega: 3 hilabeteko epea energia-inbentarioa egiten denetik Arintze eta Egokitzen Diagnostikoa eta Formulazio Estrategikoaren zirriborroa aurkezteko.
- Hirugarren entrega: 4 hilabeteko epea aurreko dokumentua amaitzen denetik Mungiako Klima eta Energiaren Tokiko Planaren azken dokumentua entregatzeko.

Lan-fase bakoitza amaitu ondoren, informazio garrantzitsua Mungiako Jasangarritasun Batzordearekin partekatuko da.

Idazteko aldian, epea aldatu ahal izango da beharrezkoa dela justifikatzen denean, eta Bulego Teknikoko sailak onartu beharko du.

17. GAI OROKORRAK

Dokumentu honetan zehaztu ez den edozein alderdi honako hauetan ezarritako jarraibide orokorrekin ebartziko da:

- "Energia Jasangarrirako Ekintza Plan bat garatzeko gida", Energiaren Europako Batzordearen mendeko Klimaren eta Energiaren aldeko Alkateen Itunak argitaratua, edo bertsio eguneratuagoa, hala badagokio.
- "Klima-aldaketara egokitzeko tokiko planak egiteko gida", Nekazaritza, Elikadura eta Ingurumen Ministerioak argitaratua.

- Se garantizará el compromiso y la calidad de los resultados. Se podrán solicitar reuniones de seguimiento e informes de progreso.

16. PLAZO DE EJECUCIÓN Y DURACIÓN DEL CONTRATO

El adjudicatario deberá presentar todos los trabajos en el plazo de doce (12) meses, a contar desde la adjudicación del contrato, sin posibilidad de prórroga. Las entregas y sus plazos se aprobarán en la fase de inicio del proceso, de acuerdo con la empresa adjudicataria.

Dentro de este período de 12 meses se establece un cronograma para tres entregas parciales:

- Primera entrega: plazo de 3 meses a partir del inicio del contrato para presentar el Inventario energético y de emisiones GEI y diagnóstico.
- Segunda entrega: plazo de 4 meses desde el Inventario energético para presentar el Diagnóstico de Mitigación y Adaptación y el borrador de la Formulación Estratégica.
- Tercera entrega: plazo de 5 meses desde la finalización del documento anterior para la entrega del documento final del Plan Local de Climatología y Energía de Mungia.

Tras la finalización de cada una de las fases de trabajo, se compartirá la información relevante con la Comisión de Sostenibilidad del Ayuntamiento de Mungia.

Durante el periodo de redacción, el plazo podrá modificarse cuando se justifique su necesidad y deberá ser aprobado por el departamento de la Oficina técnica.

17. CUESTIONES GENERALES

El PCE se elaborará de acuerdo con las siguientes referencias, así como con cualquier otro documento que se haya comprendido adecuado y haya sido aceptado durante el proceso y que no figure en este documento:

- "Guía de cómo desarrollar un Plan de Acción para la Energía Sostenible (PAES)" editada por el Pacto de los Alcaldes y Alcaldesas por el Clima y la Energía dependiente de la Comisión Europea para la Energía o una versión más actualizada si se da el caso.
- "Guía para la elaboración de planes locales de adaptación al cambio climático" editada



- "Euskal udalerriek klima-aldaketaren aurrean duten kalteberatasunaren eta arriskuaren ebaluazioa" txostena, lhobek argitaratua.

- Euskal Autonomia Erkidegoan klima-aldaketara egokitzeko "irtenbide naturalak", lhobek argitaratua.

por el Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente

- Informe "Evaluación de la vulnerabilidad y riesgo de los municipios vascos ante el cambio climático" editada por lhobe

- "Soluciones naturales" para la adaptación al cambio climático en el ámbito local de la Comunidad Autónoma del País Vasco" editada por lhobe

Enpresa esleipendunak kontuan hartuko ditu 2006ko IPCCren (Klima Aldaketaren Nazioarteko Panela) jarraibideak, berotegi-efektuko gasen inbentario nazionalerako edo geroko beste edozein aldaketa edo eguneraketetarako; otsailaren 21eko 4/2019 Legea, Euskal Autonomia Erkidegoko Jasangarritasun Energetikoari buruzkoa; otsailaren 8ko 1/2024 Legea, Trantsizio Energetikoari eta Klima Aldaketari buruzkoa; 2023ko ekainaren 27ko Agindua, Ekonomiaren Garapen, Jasangarritasun eta Ingurumeneko sailburuarena, garapen jasangarria sustatzen duten ekintzak egiten dituzten toki-erakundeei dirulaguntzak emateko oinarriak ezarri eta deialdia egiten duena.

18. ARDURADUNA IZENDATZEA

Adjudikaziodunak arduradun bat izendatu beharko du, eta hori kaudimen teknikoan eskatzen den gutxieneko teknikarien artekoa izan daiteke, taldeari atxikia, zerbitzuari dagokion guztian Mungiako Udalaren aurrean enpresa adjudikazioduna ordezkatzeko, eta lanak behar bezala koordinatzen direla ziurtatzeko. Harremanetarako ohiko lan-hizkuntza euskara izango da.

Pertsona hori Udal Zerbitzu Teknikoen esanetara egongo da, horiek beharrezkotzat jotzen dutenean. Pertsona hori izango da kontratatzen den zerbitzuaren arduraduna, eta behar besteko ahalmena izango du esleipendunaren izenean dagozkion erabakiak hartzeko. Erabaki horiek ez dute eraginik izango erabakiak hartzeko gaitasun faltagatik, ez legezkoa ez formala, eta solaskide baliodun bakarra izango da kontratuari buruzko gai guztietarako.

Arduradun horrek prestasun-erregimenean jardungo du bilera puntualak egiteko, hau da,

La empresa adjudicataria tendrá en cuenta las directrices del IPCC (Panel Internacional del Cambio Climático) de 2006 para los inventarios nacionales de gases de efecto invernadero o cualquier otra modificación o actualización posterior, la Ley 4/2019, de 21 de febrero, de Sostenibilidad Energética de la Comunidad Autónoma Vasca, la Ley 1/2024 de 8 de febrero de Transición energética y Cambio climático, Orden de 27 de junio de 2023, de la Consejera de Desarrollo Económico, Sostenibilidad y Medio Ambiente, por la que se establecen las bases y se convoca la concesión de subvenciones a las entidades locales que realicen acciones que promuevan el desarrollo sostenible.

18. DESIGNACIÓN DE RESPONSABLE

La adjudicataria deberá nombrar a una persona responsable, que podrá formar parte del personal técnico mínimo requerido en la solvencia técnica, adscrito al equipo, a fin de que la represente ante el Ayuntamiento de Mungia en todo lo concerniente al servicio y para asegurar una perfecta coordinación de los diferentes trabajos. La lengua de trabajo habitual en las relaciones será el euskera.

Esta persona estará a disposición de los Servicios Técnicos Municipales cuando éstos lo consideren necesario. Dicha persona, que será la responsable del servicio que se contrata, tendrá el poder suficiente para tomar en nombre de la adjudicataria las decisiones oportunas, sin que las mismas puedan verse afectadas por falta de capacidad decisoria, ya sea legal o formal, siendo la única interlocutora válida para todos los asuntos relativos al contrato.

Esta persona responsable funcionará en régimen de disponibilidad para la realización



udal-taldeak jarduerak edo bilerak egitea egokitzat jotzen duenean, arduradunak prest egon beharko du horietara joateko et aparte hartzeko, bai eta Udalak egiten dizkion gaiei erantzuteko ere.

Kontratuaren arduraduna kaudimen teknikoan eskatzen den gutxieneko teknikarien artekoa ez bada, taldeko kide gehigarri bat izendatu beharko da aurreko paragrafoetan zehaztutako zereginak egiteko.

de reuniones puntuales, es decir, que cuando el equipo municipal estime oportuno la realización de actuaciones o reuniones, la persona responsable deberá tener disponibilidad para presentarse y acudir a ellas, así como para responder al Ayuntamiento sobre las cuestiones que le sean requeridas.

En el caso que la persona responsable del contrato no forme parte del personal técnico mínimo requerido en la solvencia técnica, se deberá designar a una persona integrante adicional del equipo que realice las tareas detalladas en párrafos anteriores.

subsanación de fallos ortográficos
Ingurumen teknikaria / Técnico de medio ambiente
Honako honek modu elektronikoan sinatua / Firmado electrónicamente por:
Diego Mendoza Fernandez
20/11/2025.10:53:48